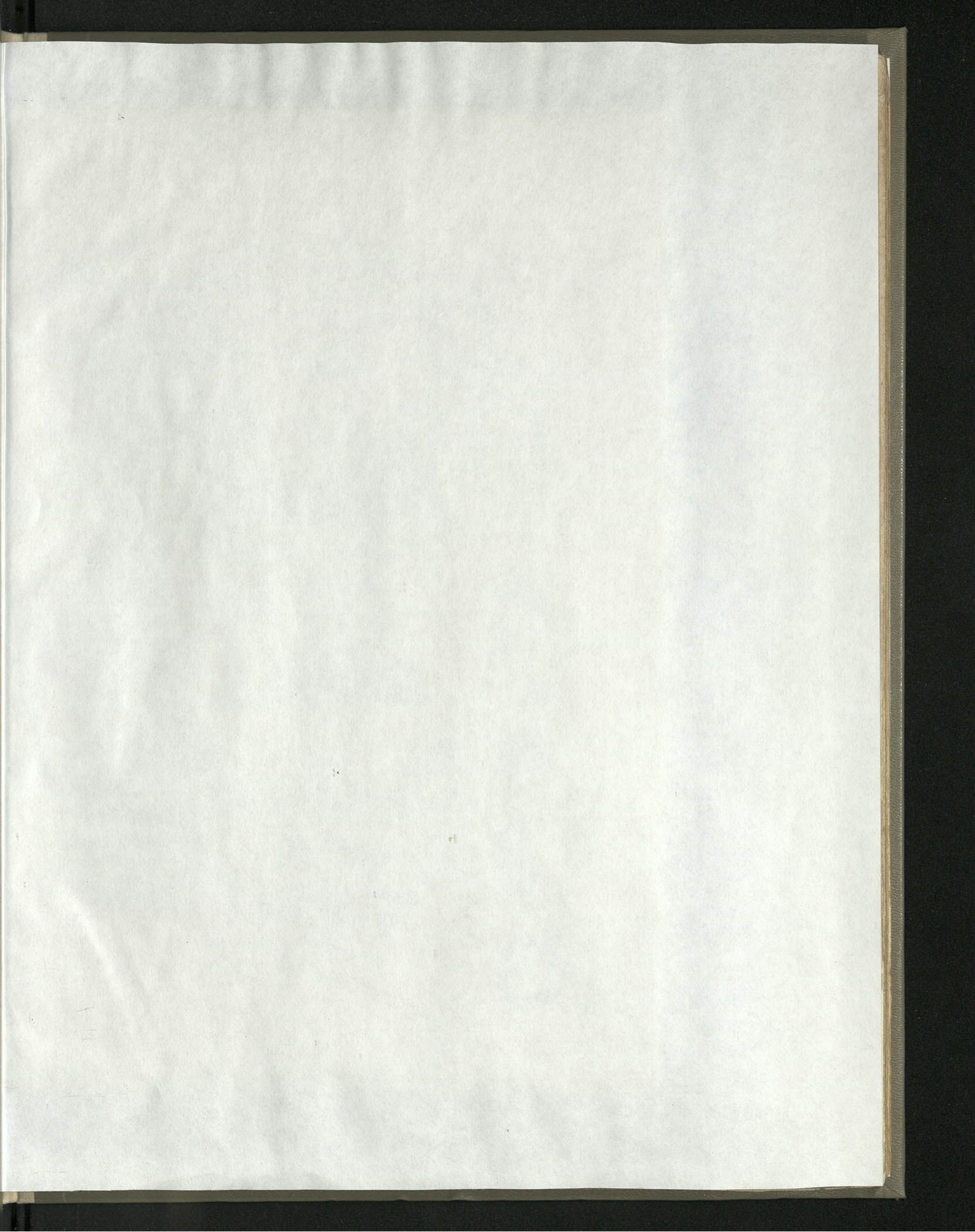
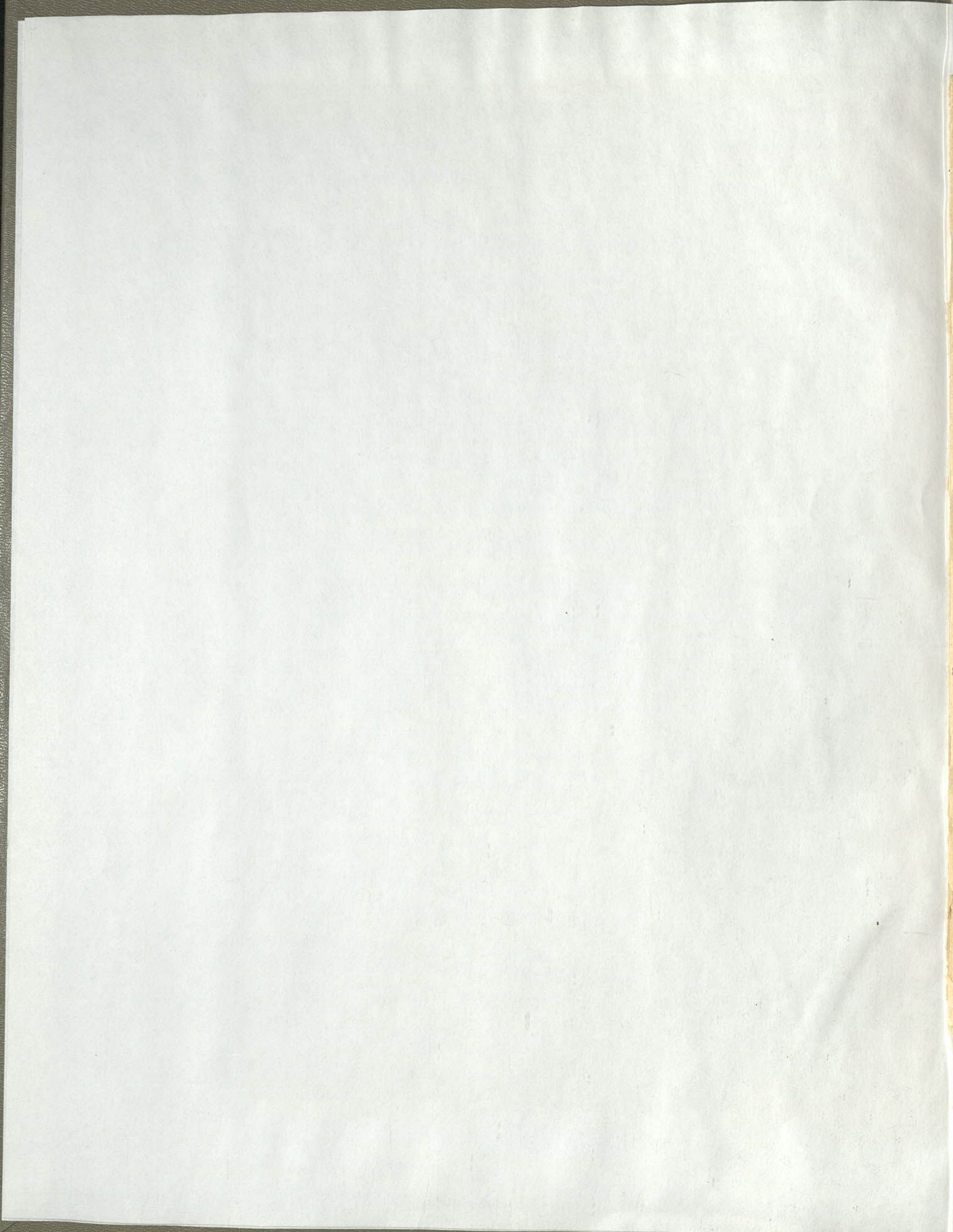


LH $\frac{78}{2667}$

(909)

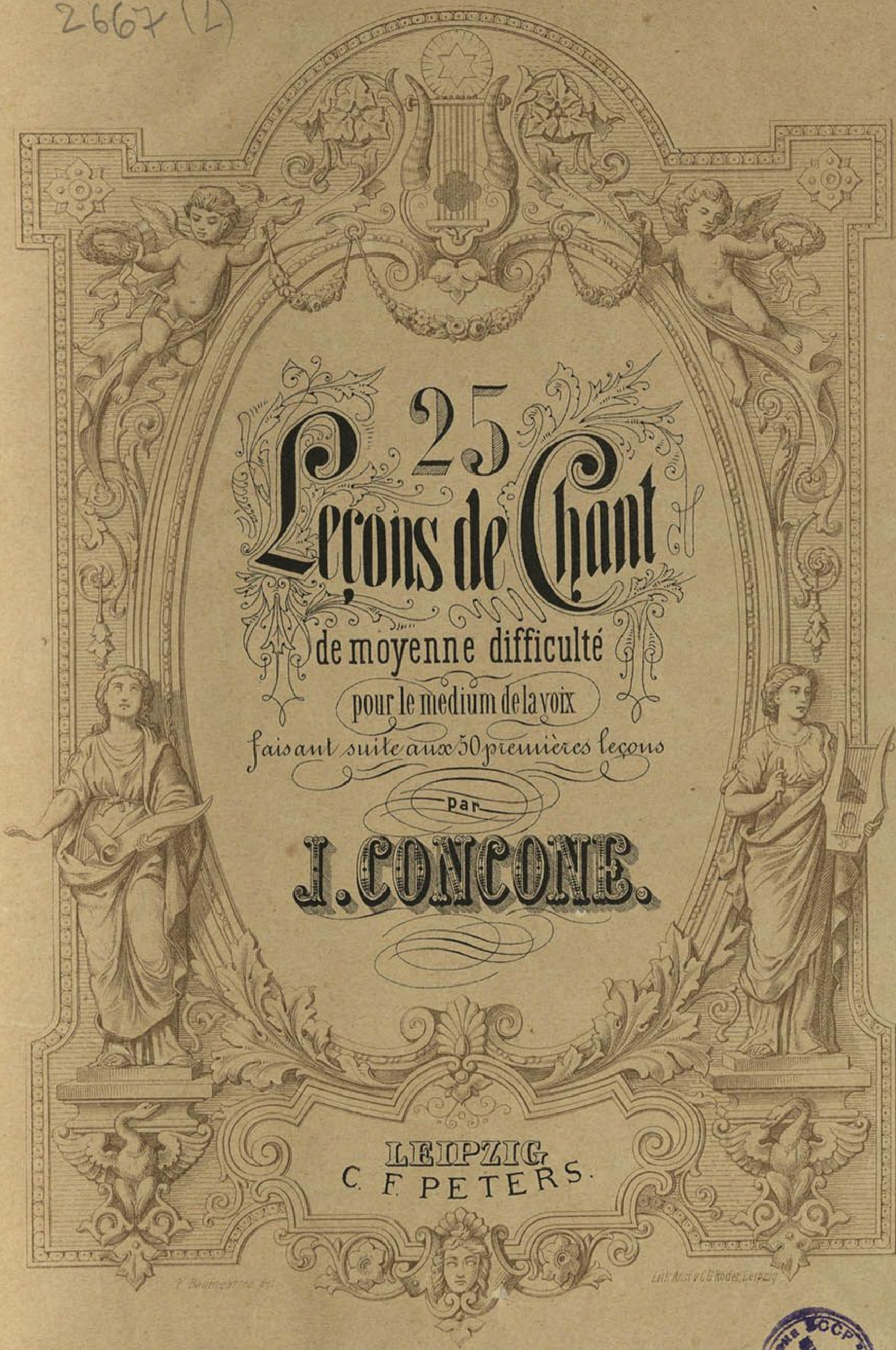






78

2667 (L)



Ms. 1900 n. 2689



25 Leçons de Chant de moyenne difficulté.

Andante cantabile.

J. Concone.

Chant. *dolce espress.*

Piano. *p*

dolce

dolce

p

5682

dolce *cresc.*

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in the right hand and a simple bass line in the left hand. The tempo/mood is marked *dolce* and the dynamics include *cresc.*

f *dim.*

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some triplets. The dynamics are marked *f* and *dim.*

doux

1. 2.

The third system introduces a first and second ending for the vocal line. The piano accompaniment has a steady eighth-note accompaniment. The mood is marked *doux*. The first ending leads to a second ending with a triplet. The piano part has a *p* dynamic marking.

dolce *p*

The fourth system features a vocal line with a triplet. The piano accompaniment has a consistent eighth-note accompaniment. The mood is marked *dolce* and the piano part has a *p* dynamic marking.

dim.

The fifth system concludes the piece. The vocal line has a long note. The piano accompaniment has a simple bass line. The dynamics are marked *dim.*

Moderato.

2.

tranquillo

dolce

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a fermata at the end. The bottom staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo/mood is indicated as *tranquillo* and *dolce*.

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a melodic line and a fermata. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. There are some dynamic markings like *mf* and *f* in the piano part.

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a melodic line and a fermata. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. There are some dynamic markings like *f* and *mf* in the piano part.

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a melodic line and a fermata. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. There are some dynamic markings like *f* and *mf* in the piano part.

dim.

1. *D.C.*

2. *D.C.*

This system contains the final two staves of music. The vocal line concludes with a melodic line and a fermata. The piano accompaniment concludes with a final chord. The system includes first and second endings, both marked *D.C.* (Da Capo). The tempo/mood is indicated as *dim.* (diminuendo).

Allegretto grazioso.

3. *amabile*

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto grazioso' and the mood is 'amabile'. The score begins with a rehearsal mark '3.' and a piano dynamic 'p'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand. The vocal line has a melodic contour with some grace notes and slurs. Dynamic markings include 'p' (piano), 'cresc.' (crescendo), and 'dim.' (diminuendo). The score concludes with a final cadence.

dolce

elegante

Fin. *vivo e sotto voce*

dolce *crescendo molto*

f *deciso* *subito D.S.* *dolce* *D.S.*

Moderato.

4.

p *cresc.* *dolce*

p *cresc.* *dolce*

p *cresc.* *dolce*

p

cresc. *f* *dim.*

p

5682

cresc. *dim. e riten.* *Fin.*

The first system of music features a treble staff with a melodic line and a piano accompaniment in the bass staff. The treble staff begins with a *cresc.* marking and ends with *Fin.*. The piano part consists of chords and single notes.

espressivo *f*

The second system continues the piece with a *espressivo* marking in the treble staff and a forte *f* dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

p

The third system begins with a piano *p* dynamic. The piano accompaniment continues with the eighth-note rhythmic pattern.

dim.

The fourth system features a *dim.* (diminuendo) marking in the treble staff. The piano accompaniment remains consistent.

D.C.

The fifth system concludes the piece with a *D.C.* (Da Capo) marking in both the treble and bass staves.

Andante con moto.

5.

dolce e tranquillo

legato

dolce

grazioso *p* *mf*

dolce

The first system of music consists of a treble staff and a grand staff (treble and bass). The treble staff contains a melodic line with various note values and rests. The grand staff provides a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the musical piece and concludes with a double bar line and the word "Fin." written in the right margin.

The third system begins with the instruction "espress." (espressivo) in the left margin. It features a treble staff with a melodic line and a grand staff with piano accompaniment.

The fourth system begins with the instruction "leggiero" (light) in the right margin. It continues with a treble staff and a grand staff.

The fifth system includes first and second endings. The first ending is marked "1." and the second ending is marked "2. D.C." (Da Capo). The system concludes with a double bar line and a "D.C." marking in the right margin.

Moderato.

grazioso

6. *p* *f*

riten. *a tempo espress.*

p

5682

con abbandono

largement
col canto

a tempo
dolce
sf

sf
dim.

Allegretto amabile.

7.

dolce *grazioso*

f *p*

p

f *p*

dolce *f*

5682

Detailed description: This is a page of a musical score for a piece titled "Allegretto amabile". The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piece begins with a treble clef and a common time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes, often in a triplet pattern. The melodic line starts with a series of eighth notes, followed by a more complex passage with slurs and ties. Dynamic markings include *dolce*, *grazioso*, *f* (forte), and *p* (piano). The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs. The page number "14" is in the top left, and the number "5682" is at the bottom center.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *f*. The system concludes with the instruction *dim.* and *Fin. con anima*, indicating a decrescendo and a final flourish with spirit.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. A marking *dillo* is present in the piano part, likely indicating a specific performance technique or a repeat sign. The music continues with melodic and harmonic development.

The fourth system shows the piano accompaniment with several *dillo* markings. The piano part consists of rhythmic patterns and chords that support the overall texture of the piece.

The fifth system continues the piano accompaniment with similar rhythmic and harmonic patterns. The notation includes various note values and rests, creating a steady accompaniment.

The sixth system includes performance instructions *poco riten.* and *col canto*. The piano part features a *dillo* marking and concludes with a *D.S.* (Da Capo) instruction, indicating a repeat of the section.

Andante sentimentale.

dolce

8. *p*

espress.

elegante

5682

largamente *p* *animando*

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase marked *largamente* (slowly), followed by a dynamic marking *p* (piano) and a tempo change to *animando* (with more spirit).

cresc. *a tempo* *riten.*

The second system continues the piece. The vocal line is marked *cresc.* (crescendo) and *a tempo* (at the tempo). The piano accompaniment includes a section marked *riten.* (ritardando), where the tempo is gradually slowed down.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment continuing. The piano part features a complex texture with many sixteenth-note chords, creating a dense harmonic background.

The fourth system continues the musical development. The vocal line has a long, flowing melodic line, while the piano accompaniment maintains its intricate chordal texture.

p *poco riten.* *a tempo* *riten.*

The fifth system concludes the page. The vocal line is marked *p* (piano) and *poco riten.* (a little slower). The piano accompaniment includes a section marked *a tempo* and *riten.* (ritardando). The system ends with a dynamic marking *f* (forte).

Andante mesto.

9.

sempre a mezza voce

p

This system contains the first system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The number '9.' is written to the left of the piano part.

This system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment follow the same patterns as the first system, with the piano part maintaining its eighth-note accompaniment.

riten. - - - *sotto voce*

This system introduces a change in dynamics and tempo. The vocal line is marked *sotto voce* and the piano accompaniment is marked *riten.* (ritardando). The piano part features a more active eighth-note accompaniment.

This system continues the *riten.* section. The piano accompaniment remains active with eighth notes, while the vocal line continues with a more melodic and expressive line.

This system concludes the piece on this page. The vocal line and piano accompaniment continue their respective parts, ending with a final cadence.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is a single treble clef staff with a melodic line featuring a series of eighth notes and a sixteenth-note run. The lower staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the first measure of the upper staff.

The second system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with a sixteenth-note run. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) in the first measure, *f* (forte) in the fourth measure, and *p* (piano) in the fifth measure.

The third system of music consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a sixteenth-note run. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is placed below the first measure of the upper staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a sixteenth-note run. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is placed below the first measure of the upper staff.

Allegro moderato.

10.

p *rf* *dolce*

p *cresc.* *p* *cresc.*

dolce *p* *cresc.* *f*

dolce *rf*

dim.

dolce

dolce *dim.* *pp*

alle cōd.

Andante cantabile.

11.

dolce legato

espress.

cresc.

p.

espress.
poco rallent.
dim.

Fin. energico
Fin. f

f

f
flebile *con dolore*
p

pp *p* *D.S.*

Allegretto scherzoso.

12.

f *grazioso* *legato*

p *cresc.* *riten.* *a tempo*

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, and ends with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure as the first system.

The third system concludes the first section. The vocal line includes a *dim.* (diminuendo) marking and ends with a *Fin.* (Fine) instruction. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic in the right hand and a *sf* (sforzando) dynamic in the left hand.

The fourth system begins a new section. The vocal line is marked *soavemente* (softly). The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system continues the section. Both the vocal and piano parts end with a *D.S.* (Da Capo) instruction, indicating a repeat of the section.

Allegro risoluto.

13.

energico

5682

Fin.

deviso

Fin.

sf

fort et saccadé

f

doux et lié

p

f

D.C.

D.C.

Andante con sentimento.

14.

dolce

con anima

p

cresc.

The first system of music features a treble clef staff with a melodic line. It begins with a triplet of eighth notes, followed by a series of eighth and sixteenth notes. A slur covers the first four measures. The piano accompaniment consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line.

The second system continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The third system includes dynamic markings. The word *deciso* is written above the melodic line in the fourth measure, and *p* (piano) is written below it in the fifth measure. The piano accompaniment continues with its established rhythmic pattern.

The fourth system shows a melodic line with several slurs and accents. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

The fifth system concludes with dynamic markings. *f Risoluto* is written above the melodic line in the first measure, *p* (piano) is written below it in the second measure, and *dim.* (diminuendo) is written above it in the third measure. The piano accompaniment ends with a final chord.

Andante cantabile.

15.

p

p cresc.

Poco più animato

Brillante risoluto

cresc.

riten. *Tempo I.*

p

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

The third system shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

The fourth system features a vocal line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

The fifth system shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

The sixth system features a vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

Allegretto pastorale.

16.

dolce
p *f*

p

f

dolce e soave

sempre pp

Fin.

Fin.

sf

f

f

pp

f

pp

cresc.

sf

sf

p

D.C.

D.C.

Andante amabile.

17.

dolce

p

p

562

The first system of music features a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a rest. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the musical piece. The vocal line includes the instruction *grazioso* above the staff. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some dynamic markings like *f* and *p* appearing in the bass line.

The third system shows the vocal line with various ornaments and slurs. The piano accompaniment features dynamic markings such as *f* and *p* in both hands, indicating changes in volume.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *f* marking in the bass line. The vocal line has several slurs and accents.

The fifth system concludes the page. The vocal line is marked *dol.* (dolce) and *dim.* (diminuendo). The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo) in the bass line. The system ends with a final cadence.

Andante espressivo.

18.

The musical score consists of six systems of staves. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has four flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante espressivo'. The score begins at measure 18. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and some triplets. The vocal line is melodic and expressive. The score ends with a double bar line and a fermata.

p dolce

p

Con anima

a tempo *f riten.*

a tempo dolce dim.

pp *perd.*

Allegretto grazioso.

19.

Trattenuto *dol.*

sotto voce

dolce

Con anima.

5682

The first system of music features a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

The second system continues the musical piece. The vocal line includes the instruction *f risoluto* and *p*. The piano accompaniment features a *f* dynamic in the right hand and *p* in the left hand.

The third system includes the instruction *dolcissimo* in the vocal line and *poco riten.* in the right hand of the piano accompaniment. The left hand of the piano accompaniment has the instruction *col canto*.

The fourth system begins with the instruction *a tempo* and *dolce* in the vocal line. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system includes the instruction *dolce* in the vocal line and *dim.* in the right hand of the piano accompaniment. The system concludes with a final cadence.

Lento cantabile.

espress.

20. *f* riten

soave

grazioso *con abbandono*

cresc. *f* *dim.*

5582

Detailed description: This page of a musical score, numbered 40, is titled "Lento cantabile." It features a vocal line and a piano accompaniment. The score begins at measure 20. The vocal line starts with a rest, followed by a melodic phrase marked "espress." The piano accompaniment is marked "f" and "riten". The music is in a 6/8 time signature with a key signature of two flats. The score is divided into systems of two staves each. The first system (measures 20-21) shows the vocal line and piano accompaniment. The second system (measures 22-23) continues the vocal line and piano accompaniment, with the word "soave" written below the vocal staff. The third system (measures 24-25) shows the vocal line and piano accompaniment. The fourth system (measures 26-27) shows the vocal line and piano accompaniment, with the words "grazioso" and "con abbandono" written below the vocal staff. The fifth system (measures 28-29) shows the vocal line and piano accompaniment, with the markings "cresc.", "f", and "dim." written below the vocal staff. The sixth system (measures 30-31) shows the vocal line and piano accompaniment. The seventh system (measures 32-33) shows the vocal line and piano accompaniment. The eighth system (measures 34-35) shows the vocal line and piano accompaniment. The ninth system (measures 36-37) shows the vocal line and piano accompaniment. The page number "5582" is printed at the bottom center.

espress.

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line features a melodic phrase with a slur and a fermata. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p.* and *p.* under the bass line.

poco riten. *a tempo dolce*

col canto *sempre p*

The third system includes tempo and performance instructions. The vocal line has a slur and a fermata. The piano accompaniment has dynamic markings *p.* and *p.*.

delicato

The fourth system features the instruction *delicato* above the vocal line. The piano accompaniment has dynamic markings *p.* and *p.*.

dolcissimo

perdendosi

The fifth system includes the instruction *dolcissimo* above the vocal line and *perdendosi* above the piano line. The piano accompaniment has dynamic markings *p.* and *p.*.

Allegro brillante. §

21. *con energia*

f *dim.*

Fin. *allargando* *a tempo Fin.*

The musical score is written for violin and piano. The violin part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The score is divided into several systems. The first system includes a measure with a fermata and the instruction 'con energia'. The second system features a triplet in the violin part and dynamic markings 'f' and 'dim.'. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system concludes with 'Fin.' and 'allargando' markings. The fifth system returns to 'a tempo' and ends with 'Fin.'. The piano part consists of rhythmic accompaniment, often in eighth or sixteenth notes, with some chords and bass notes. There are some markings like 'a||b' and 'a||c' in the piano part, possibly indicating different sections or variations.

poco riten. *f* *p*
col canto *p*

risoluto energico
a tempo

marcato *deciso*

f

D.S. *f*
D.S.

Andante giusto.

22.

dolce

p

cresc.

f

Fin.

Fin.

This musical score is for a piece in G major, 6/8 time, marked 'Andante giusto'. It consists of a violin part and a piano accompaniment. The score is divided into two systems, each with two staves. The first system (measures 22-25) features a violin melody with a 'dolce' marking and a piano accompaniment starting with a 'p' (piano) dynamic. The second system (measures 26-29) includes a 'cresc.' (crescendo) marking and a 'f' (forte) dynamic in the violin part. The piece concludes with a 'Fin.' (Finis) marking in both parts. The piano accompaniment is characterized by a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The first system of musical notation consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff contains a melodic line with various note values and rests. The grand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system, with a treble staff and a grand staff. There are some dynamic markings and articulation symbols present.

The third system shows further development of the musical theme. The treble staff has a more active melodic line, while the grand staff accompaniment remains steady.

The fourth system continues the piece. The notation is consistent with the previous systems, showing the interaction between the melody and the accompaniment.

The fifth system concludes the piece. It includes performance instructions such as *D.C. al Fine* and *lunga atempo*. The notation ends with a final cadence in both the treble and grand staves.

Andante espressivo.

dolce con sentimento

con abbandono

espress.

poco animato

23. *p*

5682

Detailed description: This page contains a musical score for piano and violin. The tempo is 'Andante espressivo'. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and common time. The violin part (top staff) features a melodic line with various ornaments and dynamics. The piano part (bottom staves) consists of a complex accompaniment with many chords and arpeggios. The score is divided into several systems. The first system includes the tempo marking and the instruction 'dolce con sentimento'. The second system includes the instruction 'con abbandono'. The third system includes the instruction 'espress.'. The fourth system includes the instruction 'poco animato'. The number '23.' is written in the left margin of the first system, and 'p' is written below the piano part of the first system. The number '5682' is printed at the bottom center of the page.

The musical score consists of several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The score includes various performance markings and dynamics:

- System 1:** The vocal line ends with a fermata and the word *Fin.*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, ending with a *sf* (sforzando) dynamic.
- System 2:** The vocal line begins with a *dol.* (dolce) marking and includes a *riten.* (ritardando) section before returning to *a tempo*. The piano accompaniment starts with a *p* (piano) dynamic.
- System 3:** The vocal line is marked *soavemente* (softly). The piano accompaniment includes a *R* (ritardando) marking.
- System 4:** The vocal line begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.
- System 5:** The vocal line is marked *quasi a volontà* (quasi ad libitum). It includes dynamics of *p*, *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *P* (piano). The system concludes with the instruction *D.C. al § senza replica.*

Andantino cantabile.

24.

dolce *p*

dim.

dolce *sf*

Trattenuto

Var. I.

p

5682

cresc. *p*

Var. II.

p

1. 2. *f* *p*

Adagio appassionato.

25.

espress.

sotto voce

p *cresc.* *espress.*

cresc. *con abbandono*

portando

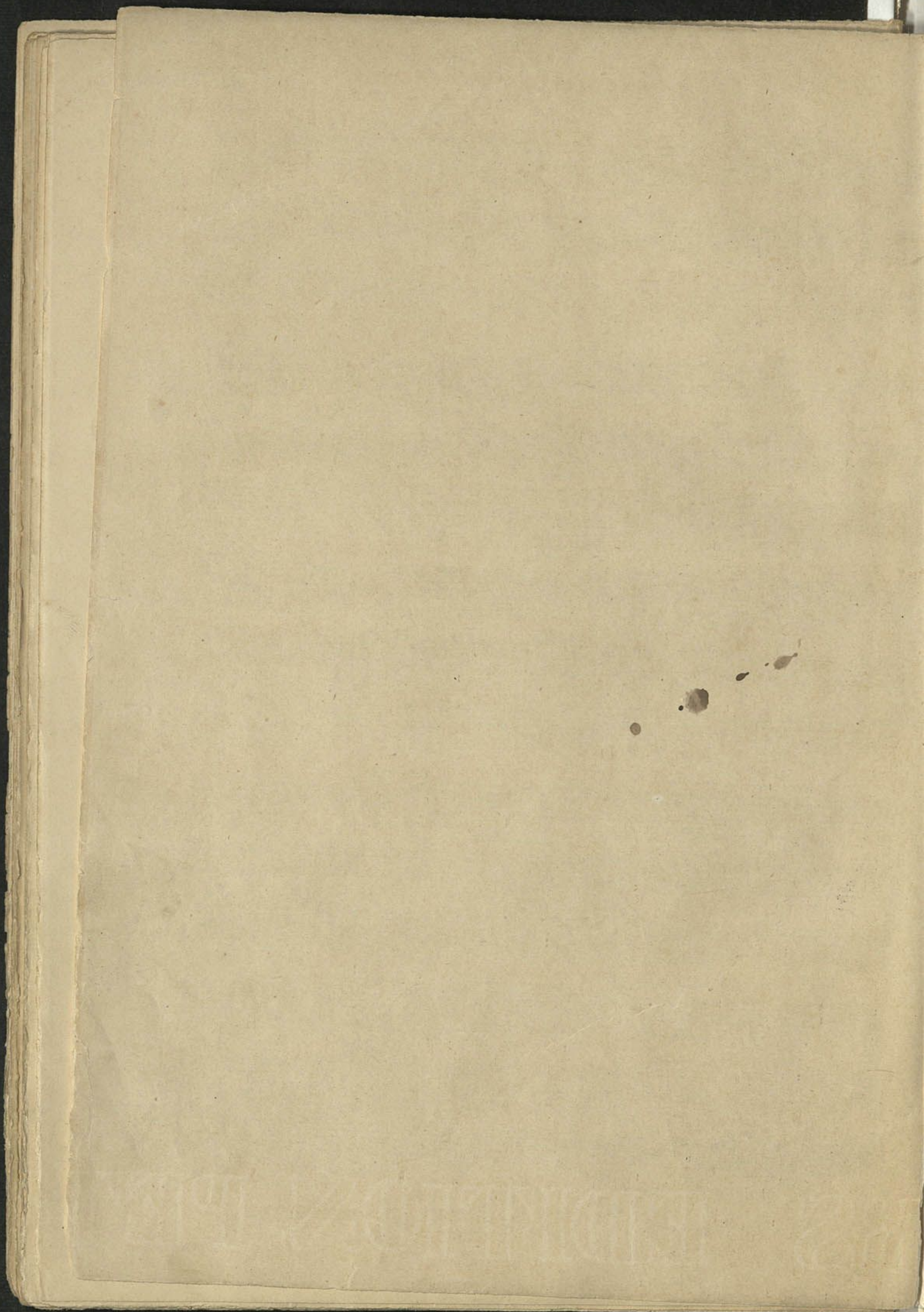
energico dolce

p *pp*

f *p* *pp*

dolce *espress.*

dim.



48
2667(2)

PANNIE PAULINIE RIVOLI

ARTYSTCE OPERY POLSKIEJ.

PIEŚŃ Z WIEŻY

ADAMA MICKIEWICZA.

Z MUZYKĄ

STANISŁAWA MONIUSZKI.

CENA: KOP. SR. 90
ZŁP. 6



WILNO

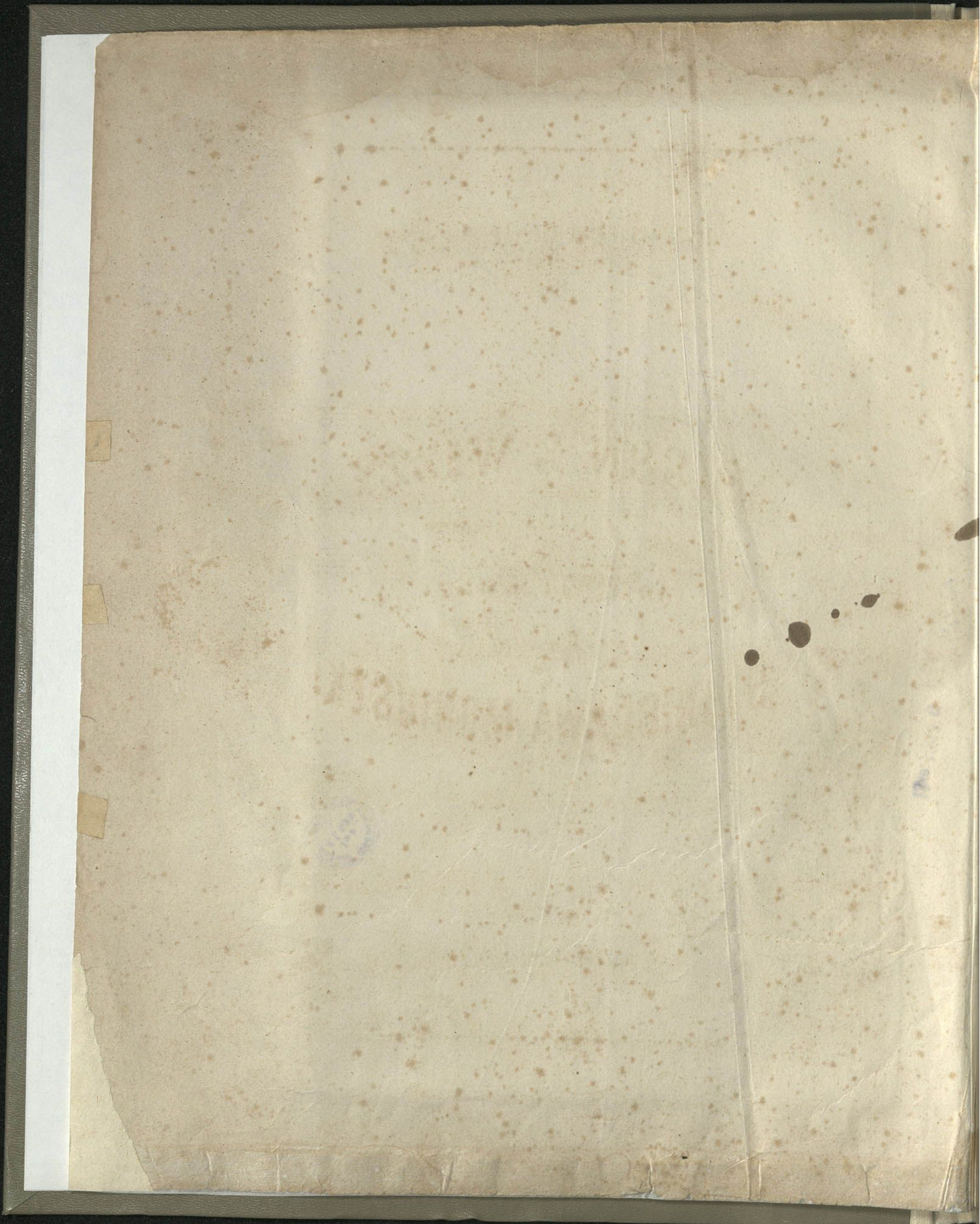
NAKŁADEM JÓZEFA ZAWADZKIEGO.

J. Z. 15

5

2689

W. B. 1953



Pannie Paulinie Rivoli

ARTYSTCE OPERY POLSKIEJ.

57

PIEŚŃ Z WIEŻY.

Głos. *Lento.* *ad libitum* St. Moniuszki.

Któż me westchnie-nia,

Fortepian. *p*

a tempo.

kto me łzy po-li - czy? czy już tak dłu - - - gie

prze - płaka-łam la - ta, czy ty - le w pierśi - ach i o - czach go-ry - czy,

sp

Jest wiecz - ny o - gień w Zam - ku Swen - to - ro - ga,

ten o - gień ży - wia po - boż - ne ha - pła - ny;

jest wiecz - ne źró - dło na gó - rze Men - do - ga,

to źró - dło ży - wia śnie - gi i tu - ma - ny;

nikt mo - jeh west - chnień i łez nie pod - sy - ca,

a do - łąd bo - li ser - ce i zre - ni -

ca:

rallent.

Un poco più mosso. *p dolce*

Piesz - czo - ty oj - - ca

pp

mat - ki u - ścis - nie - nia, za - mek bo - ga - ty, kra -

i - na we - so - ła, dni bez tęs - kno - - ty,

no - cy bez marze - nia spo - koj - ność na - - kształt ci -

che - go a - nio - ła, we dnie i wno - cy, na

po - lu i wdo - mie strzeg - ła mię zbli - ska,

rallent. cho - ciał nie - wi - do - mie. *a tempo.*

Trzy pię - kne cór - ki by - ło nas u mat - ki,

Ped. * Ped. *

a mnie naj - pier - wej za - da - no wza - mę - ście;

mło - dość szczęśli - wa, szczę - śli - we dostal - ki,

któż mi po - wie - dział że jest in - ne szczę - ście?

Pię - kny młodzień - cze! na cós mi po-wie - dział

to o czym w Li - twie nikt pier - wiej nie wie - dział.

un poco più lento sempre piano
O Bo - gu wiel - kim, o

jas - nych a - nio - łach, mia - stach kamien - nych,

ke - dy wia - ra świę - ta, gdzie lud wbo - ga - - tych

mo - dli się Koś - cio - - - łach, i ke - dy dzie - wie słu -

cha - ją Xia - że - - - ta, wbo - ju wa - lecz - ni, jak

na - si ry - ce - rze, czu - li wmi - ło - ści, jak

na - si pa - ste - - - rze.

di - mi - tu - en - do

Gdzie czło - wick, zie - me zrzu - ei - wszy po - kry - - - cie,

zdu - sza u - la - - - ta po rosz - nóm Nie - - -

bie.

Ach! ja wierzy - łam,

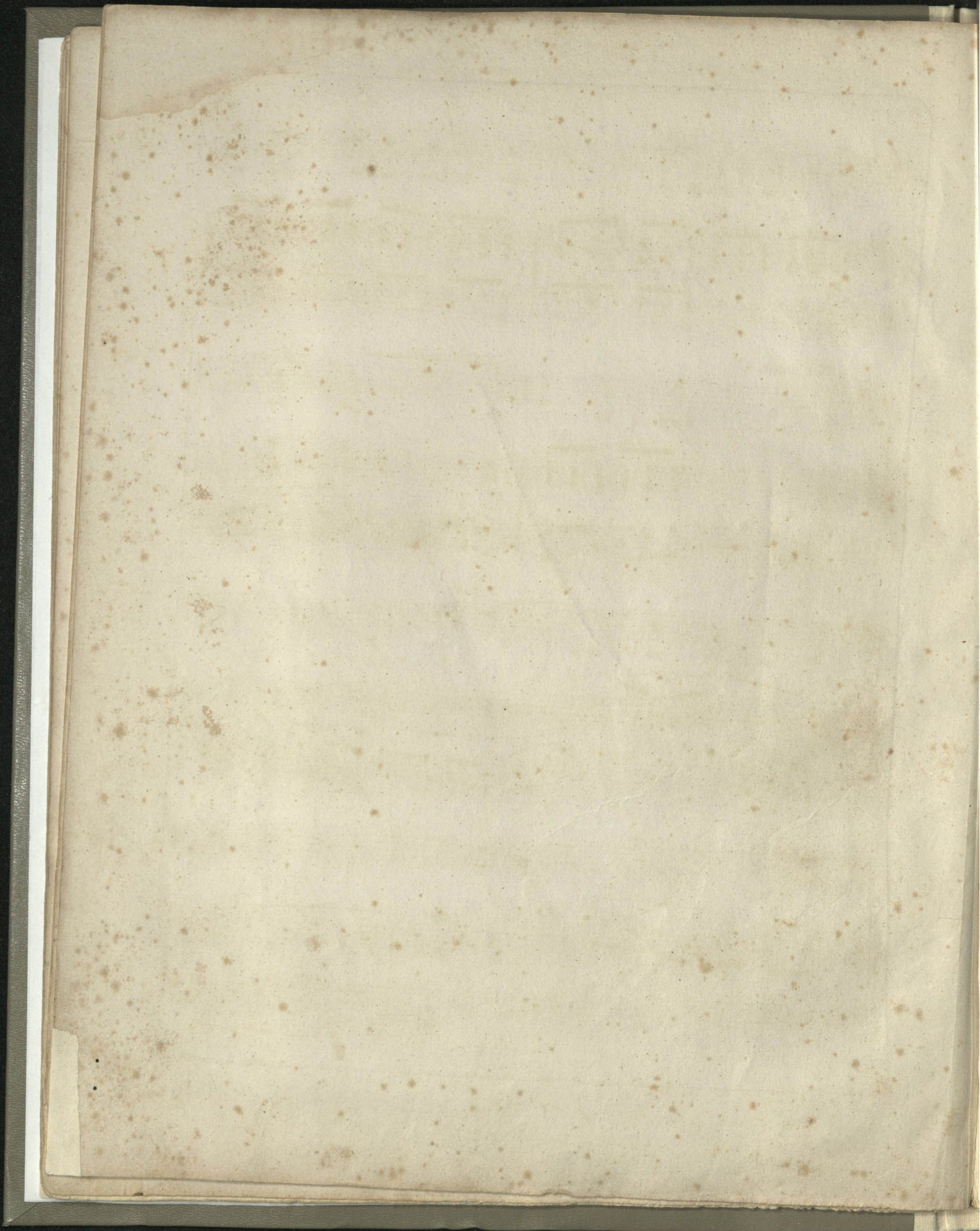
tan - do

m.d. *ral - ten* *m.g.*

Più mosso. con anima

f

Krzyż na twych pier - siach o - czy me - wese - lił,
 w nim o - głą - da - - - łam przysz - łe szczę - ścia ha - sło. Nie -
 ste - - ty! z krzy - ża gdy pio - run wystrze - lił,
 wszyst - ko do ko - ła u - ci - chło, za - ga - sło.



78
2667(3)

SOUVENIR DE L'OPERA

choix d'airs, romances, duettinos, trios, quatuors etc.,

AVEC DES PAROLES

russes et italiennes, ou russes-allemandes, ou russes-français.

S U I T E II.

№ 57. Mozart. Don Juan.	Aria Ottavio. Il mio tesoro.	35	№ 58. Verdi. Simon Boccanegra.	Въ этотъ поздній часъ. Come in quest.	35
> 59. Verdi. Traviata.	Друзья, будемъ пить. Libiamo libiamo. Его любовь.	25	> 60. Verdi. Traviata.	Простите на вѣки. Addio del passato. Плохрмельскій праздникъ.	30
> 61. Bellini. Sonnambula.	Ah, non credea. Богъ всеильный.	20	> 62. Мейерберъ. Динора.	Укоромъ вѣкъ мнѣ будетъ. Если ты хочешь!	30
> 63. a. b. c. Гуно. Фаустъ.	Dall' avito. Точно авбамъ.	20	> 64. Rossini. Barbier.	Se il mio nome. Видю голубку.	15
> 65. Verdi. Rigoletto.	Questo o quell' Одинокая рба.	20	> 66. Verdi. Rigoletto.	Parmi veder. Il tuo stral.	20
> 67. Flotow. F. Martha.	Qui sola vergin rosa. Nella fatal, di Rimini.	30	> 68. Flotow. F. Martha.	Какъ дитя. Il segreto per esser felice.	15
> 69. Donizetti. Lucr. Borgia.	Въ адосястный день. Son leggero.	20	> 70. Donizetti. Lucr. Borgia.	Быть счастливымъ. Navi un Dio	30
> 71. d ^o M. di Rohan.	Легкомысленъ. Придетъ онъ вновь?	20	> 72. d ^o M. di Rohan.	Но намъ Богъ О мой Фернандо	20
> 73. Halévy. L'Ebreu.	Ei dee venir? Рахиль, тебѣ Творецъ.	35	> 74. Donizetti. Favorita.	O mio Fernando Aria: Qui la voce.	45
> 75. d ^o d ^o	Rachele allor che Iddio. Рахиль, тебѣ Творецъ.	45	> 76. Bellini. Puritani.	Я адъсь, Артуръ. Дуэты: Il rival.	35
> 77. d ^o d ^o	Rachele, allor che Iddio. Рахиль, тебѣ Творецъ.	50	> 78. Bellini. Puritani.	Да, спаси врага Romanza: Voce di donna	65
> 79. d ^o d ^o	Rachele, allor che Iddio. Уборъ мой вѣнчальный.	30	> 80. Ponchielli. Gioconda.	Голосъ небесный. Я преждъ тобой.	20
> 81. Bellini, V., Purita.	O bella ticeio. Лугъ зеленый.	20	> 82. Händel. Rodelinda.	Dove sei. Romanza: Una vergine.	15
> 83. Händel, Alcina.	Verdi prati. Онъ будетъ твой.	15	> 84. Donizetti. Favorita.	Красотою волшебной. Spirto gentil.	20
> 85. Donizetti. Favorita.	A tanto amor. Пѣсь цыганки.	30	> 86. Donizetti. Favorita.	O, милый другъ. Wehen, mir Lüfte	20
> 87* Rubinstein. Дѣти стеной.	Zigeunerlied. Не былъ я дорогъ ей.	40	> 88. Weber. Eurianthe.	Aria Adolira. Но кто тамъ?	35
> 89. Верди, Д. Донъ Карлосъ.	Ella giammai m'amò. Нѣтъ, ждетъ проклятье.	40	> 90. Ponchielli. Gioconda. Duetto.	Ma chi vien Небо и море	60
> 91. Ponchielli. Gioconda. Duetto.	E un anatema. Покончить!	40	> 92.	Cielo e mar. Вѣримъ мы подчасъ	30
> 93.	Aria.	30	> 94.	Barcarolla. Pescator affonda.	30
> 95. Thomas, Mignon.	Connais tu.	50	> 96. Thomas, Mignon.	Connais tu.	50
> 97. Thomas, Mignon.	Connais tu.	50	> 98. Händel. Rinaldo.	Армида, ты безжалостна. Гдѣ ваять, выраженя	25
> 99. Доницетти. Анна Болеа.	Deh! non voler costringere. Подъ сѣнью грустной ивы.	15	> 100. Беллини. Беатриче.	Come t'adoro e quanto. Кетати Орозбелло.	25
> 101. Россини. Отелло.	Assiso al pie d'un salice. Прелестный павъ.	40	> 102. " "	Jo soffrii tortura. Если ты спишь	25
> 103. Мейерберъ. Гугеноты.	Рaggio gentile. Сирень распустилась	40	> 104. Вагкаи. Ромео и Джулиетта.	Ah, se tu dormi. Хабанера.	15
> 105. a. b. Сенъ-Сансъ Самсонъ и Д.	Printemps qui commence. Сегедилья	30	> 106. a. b. Бизэ Карменъ. № 3.	Habanera.	30
> 107. a. b. Бизэ. Карменъ. № 5.	Seguedille. Куплеты Тореадора.	30	> 108. " " " " № 6.	Chanson bohème. Aria. Хотя я храбрюсь	30
> 109. a. b. c. " " " " № 7.	Chanson du Toreador. Въ горѣ и въ мучени.	35	> 110. a. b. " " " " № 15.	Air. Je dis que rien. Я опоздала сегодня.	30
> 111. Mercadante. Giuramento.	Dolce conforto al misero. Безлюдная, пустынная дубрана.	25	> 112. Donizetti. Linda.	Ah tardai troppo. Возвратись скажи мнѣ.	35
> 113. Rossini. Guill. Tell.	Selva orsa deserta. Капатина Эрика.	25	> 114. " Don Pasquale.	Torna mi a dir. Мнѣ странно съ нимъ.	25
> 115. Wagner. R. Der Fliegende Holländer.	Savatine des Erik	25	> 116. Grétry. Richard Coeur de Lion.	Je crains de lui parler.	25

SOPRANO ou TENORE. MEZZO-SOPRANO. CONTRALTO ou BARITON.

Moscou chez P. Jurgenson.

St.-Petersbourg chez J. Jurgenson. | Varsovie chez G. Sennewald.

Царова скоросчатая нотъ П. Юргенсона въ Москвѣ.

АРИЯ ВЮЛЕТТЫ
 ИЗЪ ОПЕРЫ
 ТРАВИАТА.
 „ПРОСТИТЕ НА ВЪККИ.“

№ 16.

ARIA VIOLETTA
 NELL' OPERA
 LA TRAVIATA.
 „ADDIO DEL PASSATO.“

Музыка
Дж. ВЕРДИ.

Musica di
G. VERDI.

Souvenir de l'opéra № 606

pour Contralto.

Andante mosso. (♩ = 50) *dolente e pp legato e dolce*

CANTO.

Прости-те, на — вѣ-ки — ви —
Ad-di-o — del pas-sa-to — bei
Ma quon- di- più — stes- si — non —

PIANO.

дѣ-нья — бы — ла — го, и въ жи-зни — бла — женства — не — вѣ-дать — мнѣ
so-gni — ri — den — ti, le ro-se — del — vol-to — già so-no — pal-
me — ma — ri — ma, se- non — mi — no — stes- si, in-ve- ce — non — ho — no —

con espress.

сно — ва. От — дай — те лю-бовь — мнѣ вы ми — ла — го дру — га, о — на — ус — по —
len — ti; l'a — mo — re d'Al-fre — do per fi — no mi man- ca, con-for- to, so-
te — ma stes- si mi- se- re. Ma — sic — ce — non — ho — no — stes- si, in-ve- ce — non — ho — no —

По-ки-ну — я — ско-ро, — что
 Le gio-je, — i do-lo-ri — tra
 Да-же! — сир-мъ — пр —

серд-це — то — ми — ло, и прахъмой за — ро-ютъ вьсы — ру-ю — мо
 ро-со — a — vran fi — ne, la tomba ai mor-ta-li di tut-to — è con —
 Ле-гко — со-у-са — ми — томъ — ра-ко-ва — вь — ми — про-су — на —

con espress.

ги — лу! Не бу — дутъ надъ ней сле-зы лить со-жа-лѣ-нья, не
 fi — ne! Non la — gri-ma o fio — re a — vrà la mia fos — sa! non
 Чи-и! — да — тамъ — не — ра — ко-ва — вь — ми — про-су — на —

бу — детъ крес-та, ни цвѣ-товъ, ни мо-ленья! —
 cro — ce col no — me che so — pra quest' os-sa!
 Кро-ста — ми — не — ра — ко-ва — вь — ми — про-су — на —

не бу-детъ крес-та, ахъ! Слезно — взы —
 non cro-ce... non fior Ah! del-la — tra —
 lui Krotakch, ani tra. Ah! *pp legg.*

ва-ю на смертномъ я ло-жѣ, у-слы-ши и по-
 via-ta sor-ri-di al de-si-o, a le-i deh per-
pp *con fuoco*

ми-луй ты грѣш-ни-цу, Боже! Ахъ! Смерти,
 do-na, tu ac-co-gli-la, o Di-o! Ah! tut-to,
pp *sch strre*

смерти часъ на-сталъ, ахъ смерти часъ на-сталъ, на-сталъ.
 tut-to fi-ni, or tut-to, tut-to fi-ni
pp *ff* *un fil di voce*

SOUVENIR DE L'OPERA

choix d'airs, romances, duettinos, trios, quatuors etc.,

AVEC DES PAROLES

russes et italiennes, ou russes-allemandes, ou russes-françaises.

SUITE I.

№ 1. Donizetti. Elisir.	Отъ ея прелестныя Una furtiva lagrima 20	№ 30. Bellini. Puritani.	Квартета „О, Эльвира, съ тобою“ 40
» 2. » »	Я богата, а ты прекрасна Jo son ricco, tu sei bella 20	» 31. » Sonnambula.	А te, o cara Квинтета „Я невинна, повѣрь“ 30
» 3. » Lucrezia.	Въ святые дни младенчества Di pescatore ignobile 20	» 32. » »	Quintetto „D'un pensiero“ 20
» 4. Flotow. Marta.	Леди, вы со мной шутили Ah, che a voi perdoni 20	» 33. » »	Ария графа „Вновь Васъ вижу“ 20
» 5. » »	Ангель мой, образъ твой Ach so fromm, ach so trauf 20	» 34 ^a » Norma.	Vi ravviso Соло изъ квинтета 20
» 6. Verdi. Rigoletto.	Сердце красавицы La donna è mobile 20	» 34 ^b » »	D'un pensiero 20
» 7. » Lombardi.	Восторгъ, блаженство La mia letizia 20	» 35. » Sonnambula.	О, Вогиня Casta diva 20
» 8. » Il Trovatore.	Ахъ, на что ты ввводила Il balen del suo sorriso 20	» 36. Donizetti. Lucia.	» » для контральта 20
» 9. » »	Какъ скучно жить сиротою Deserto sulla terra 15	» 37. Gounod. Faust.	Каватина „Его любовь“ 20
» 10. » »	Прости, прощай Addio, Leonora 20	» 38. » »	Ah, non credea Секстетъ „Отчего-же вдругъ“ 40
» 11. » La Traviata. Duett ^o .	Оставимъ Парижъ мы Parigi, o cara 30	» 39. » »	Chi mi frena Серенада „Выходи, о другъ мой“ 30
» 12. Rossini. Moïse	Нѣтъ силы, мой голосъ Mi manca la voce 20	» 40. Mozart. Don Juan.	Tu che fai l'adormentata Король Фулесский „Въ Фуль жилъ да“ 25
» 13. » »	Молитва „Съ высотъ твоихъ“ 20	» 41. » »	Re di Thulé „С'era un gé“ 25
» 14. Verdi. Vêpres.	Prière „Dal tuo stellato“ 30	» 42. » »	Ария Маргариты съ жемчужомъ „Такъ говорить“ 50
» 15. » Ernani. Duett ^o .	Друзья, благодарю Il don m'è grato 30	» 43. Verdi Rigoletto.	Air des bijoux „I gran signori“ 20
» 16. » »	Умереть когда бы могъ Ah, morir potessi 20	» 44. » Il Trovatore.	Дуэтъ „Дай руку мнѣ“ 20
» 17. Meyerbeer. Huguenots	Ночь ужъ проходитъ Notti è la notte (Ernani involami) 20	» 45. » La Traviata.	La ci darem la mano Серенада „Пусть цитры вѣжной“ 15
» 18. » »	Счастливы край O vago suol della 15	» 46. » Il Trovatore.	Deh vieni alla finestra Ария „Скоро ты, хватушка“ 20
» 19. » »	Перваго сына Piu bianca 15	» 47. Meyerbeer. Prophète.	Non piu andrai Квартета „Тотъ день забыть“ 60
» 20. » »	Ария пажъ „Прелестный пажъ“ 20	» 48. » »	Quatuor „Un di, se ben rammentomi“ 15
» 21. » »	Raggio gentil Краса небесъ 20	» 49. Gounod. Faust.	Вздохи любви и мученій D'amor sull' ali rose 15
» 22. » »	Belta divina Визна погибель 15	» 50. Verdi. Il Trovatore.	Всѣ страсти пылкой Dei miei bollenti 15
» 23. Wagner. Tannhäuser.	stringe il periglio Передо мной какъ 15	» 51. Meyerbeer. Dinorah.	Одинъ, вдали отъ свѣта Deserto sulla terra 15
» 24. Gounod. Faust	In preda al duoi Вечерняя звезда 20	» 52. Mozart. Nozze di Figaro.	О, мой сынъ 20
» 25. Donizetti. Linda.	О du holder Abendstern Ария Зибелы „Прежде когда тебя“ 20	» 53. » Don Juan.	Oh, mon fils Ария нищей „Спасите, спасите“ 40
» 26. » »	Quando a te lieta Горько дочкѣ прощаться 20	» 54. Verdi. Vêpres.	Donnez, donnez О золотомъ тельцѣ 20
» 27. » Maria de Rudenz.	Per sua madre Дорогимъ мнѣ мѣста 15	» 55. » »	Ronde du veau d'or 20
» 28. Meyerbeer. Roberto.	Cari luoghi Слезы не льются Ah, non avea piu 30	» 56. » »	Пламя выгорало 20
» 29. Gounod. Faust.	О ты, кто такъ любимъ Air de grâce (ital. franç.) 30		Stride la vampa Тѣнь легкокрылая 25
	Распашите вы ей, цвѣты Le parlate d'amor (it fr. all.) 30		Ombra leggiera 25

№ 51^b. Meyerbeer. Dinorah. Тѣнь легкокрылая для Меццо-сопрано 30 cop.

SOPRANO ou TENORO.

MEZZO-SOPRANO.

CONTRALTO ou BARITON.

MOSCOU chez P. JURGENSON

St.-Petersbourg chez J. Jurgenson. | Varsovie chez G. Sennewald.

78
2667(4)

Zbiór ulubionych Pieśń

ułożonych na
Mezzo-Sopran

z ułatwionym towarzyszeniem Fortepianu

przez

WILHELMA TROSCHEL.

Artystę Opery.

Numerac oznaczone gwiazką * mogą służyć również na głos Barytonowy.

		Kop.			Kop.
* 1.	AUBER, Niema z Portici.	30.	36.	MEYERBEER, Odpust w Plöermel	30.
2.	BELLINI, Lunatyczka.	30.	37.	— d°	40.
* 3.	— Norma.	30.	38.	MOZART, Wesele Figara.	40.
4.	— d°	30.	39.	OFFENBACH, „Państwo Denis	40.
5.	— d°	30.	40.	VERDI, Bal Maskowy.	40.
* 6.	— J Puritani.	40.	41.	— Nieszpory Sycylijskie	20.
7.	DONIZETTI, La Favorite.	30.	42.	— Trowatore.	40.
* 8.	— d°	30.	* 43.	WAGNER, Tannhäuser.	40.
9.	— Lucya.	50.	* 44.	WALLACE, Maritana.	30.
* 10.	— Lucrezia Borgia	30.	45.	VERDI, Bal Maskowy.	40.
* 11.	— Maria di Rohan	30.	46.	— d°	30.
* 12.	FLOTOW, Marta.	40.	47.	— Violetta.	30.
13.	— d°	30.	* 48.	— d°	40.
14.	— Stradella.	30.	49.	GOUNOD, Romeo i Julia	50.
* 15.	HALEVY, Wieszcza Róż.	30.	* 50.	MEYERBEER, Afrykanka.	50.
16.	— Zydowia.	50.	51.	THOMAS, Hamlet	30.
17.	MERCADANTE, Ji Bravo.	30.	* 52.	LORTZING, Burmistrz z Saardam.	30.
18.	— Przysięga.	30.	53.	DONIZETTI, Maria di Rohan.	30.
* 19.	— d°	30.	54.	BELLINI, Lunatyczka.	50.
20.	MEYERBEER, les Huguenots	30.	55.	GOUNOD, Romeo i Julia	30.
* 21.	— d°	30.	56.	DONIZETTI, Faworyta.	40.
* 22.	— Prophète.	30.	57.	— Linda di Chamonnix	60.
* 23.	ROSSINI, Guillaume Tell.	30.	58.	— Lucya di Lamermoor	70.
* 24.	VERDI, Jerozolima.	30.	59.	MEYERBEER, Afrykanka	60.
25.	— d°	30.	60.	MOZART, Don Juan.	30.
26.	— Rigoletto.	30.	61.	— Wesele Figara.	50.
27.	— Trubadur.	20.	62.	ROSSINI, Cyrulik Sewilski	50.
28.	— d°	30.	63.	— Otello.	50.
29.	— Violetta.	30.	64.	— Semiramida.	60.
30.	WEBER, Wolny Strzelec.	20.	65.	STRADELLA, A Modlitwa	50.
31.	DONIZETTI, Dom Sebastian	40.	66.	VERDI, Bal Maskowy.	30.
32.	FLOTOW, Paola.	30.	67.	WEBER, Wolny Strzelec.	30.
33.	GOUNOD, Królowa Saby	30.			
34.	— Mireille	30.			
35.	MASSÉ, Zaślubiny Joasi	40.			

WARSZAWA, NAKŁADEM G. SENNEWALDA.

Ulica Miodowa N° 4

29.

VIOLETTA.

„Romanza.“

przekład J. Chęcińskiego.

Verdi.

Andantino.

Voce.

Piano.

1. Ah mo - że o nim ser - ce to
dolciss.

p

Ah fors è lui che l'a - ni - ma
 A me fan - ciul - la un can - di - do

2. Kie - dym i - gra - ła po - srod łał,

Za - mar - ła i tes - knią - ce, za - mar - ła i tes - knią - ce,

so - lin - ga ne tu - mul - ti so - lin - ga ne tu - mul - ti

e tre - pi - do de - si - re e tre - pi - do de - si - re

U - czu - cie si - ła ca - ła U - czu - cie si - ła ca - ła,

Szep - ta - ło taj - na mo - wą swa,
 go - de a so - ren - to più - ge - re
 quest' ef - fi - giò dol - cis - si - mo
 Pa - trzac na dzie - ła Bo - żych rąk,

U - ro - czych słów ty - sia - ce, U - ro - czych słów ty - sia - ce!
 de suoi co - lo - ri oc - cul - ti de suoi co - lo - ri oc - cul - ti!
 si - gnor dell' av - ve - ni - re, si - gnor dell' av - ve - ni - re,
 Ku Stwór - cy u - la - ta - ło Ku Stwór - cy u - la - ta - ło!

O nim co z mych przy - ja - ciół sam, Śród rzewnej tros - kli - wo - ści
 cre scen do
 Lui che, mo - de - sto e vi - gi - le, all' e - gre so - glie a - sce - se,
 quan - do ne cie - li il rag - gio di sua bel - tà ve - de - a,
 Wi - dzac u - ro - eza wio - sne Słoń - ca i gwiazd pro - mie - nie
 stringendo
 cre - scen - do

Roz - nie - cił blask mi - ło - ści, Wmém ło - nie pierw - szy raz!
 e nuo - va feb - bre ac - ce - se de - stan - do - mi all' a - mor!
 e tut - ta me pa - sce - a di quel di - vi - no er -ror.
 prze - czu - lam świę - te drze - nie mi - ło - ści wol - nej skaz!

*Maggiore.*ah! *con espress.* téj

mi - ło - - ści, mi - ło - - ści w któ - réj drga

A quell' a - mor quell' a - mor che è pal - pi - to

Sen - tia che a - mo - - re che a - mo - - re è il pal - pi - to

ah! téj mi - ło - - ści, mi - ło - - ści w któ - réj drga

pp $\frac{3}{8}$

ży - - cie ca - ła - - go, ca - ła - - go ży - cie świa - ta

dell' u - ni - ver - so dell' u - ni - ver - so in - te - ro,

dell' u - ni - ver - so dell' u - ni - ver - so in - te - ro,

ży - - cie ca - ła - - go, ca - ła - - go ży - cie świa - ta

Co w je - den wie - - niec, co w je - den wie - niec

mi - ste - ri - o - - so mi - ste - ri - o - so ul -

mi - ste - ri - o - - so mi - ste - ri - o - so ul -

Co w je - den wie - - niec, co w je - den wie - niec

spla - ta, Cier - nie, *leggiere* cier-nie z kwia - ta - mi, Cier-nie z kwia -

le - ro, *pp* cro - ce, cro - ce e de - li - zia, cro - ce e de -

te - ro, cro - ce, cro - ce e de - li - zia, cro - ce e de -

spla - ta, Cier - nie cier-nie z kwia - ta - mi Cier-nie z kwia -

ta - mi z kwia - ta - mi wraz!

1. 2. *3* *3* *3*

li - zia de - li - zia al cor. cor cro - ce e de - li - zia, de - li - zia al

li - zia, de - li - zia al cor wraz, cier-nie z kwia - ta - mi z kwia - ta - mi

ta - mi z kwia - ta - mi

ad libitum rall.

ah! si, de - li - zia al

cor! wraz ah! de - li - zia al cor. z kwia - ta - mi wraz!

p poco rit.

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIEGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (6).

UTWORY DO ŚPIEWU OPER.

- Rossini G. CYRULIK SEWILSKI:**
(Le Barbier de Seville) „Una voce poco fa“ „To mi mówi tajny głos“ (Zb. śp. Nr. 62) . . . 50
— **CARLO IL TEMERARIO.**
(Wilhelm Tell).
Nr. 1. Romanza „Selva opaca“ „O luby gaju“ . . . 30
„ 2. Aria „Ah se privo di spe-me el'amore“ „Gdy nadziei zgasł promień uroczy“ . . . 55
Nr. 3. „Romanza „Fermo rimanti“ „Cicho spokojnie“ . . . 15
„ 4. „Vierge que les chrétiens“ (Zb. śp. Nr. 23) . . . 30
— **OTELLO:** „Assisa a pie d'un salice“ „Tam kędy wierzba“ (Zb. śp. Nr. 63) . . . 50
— **SEMIRAMIDA.** „Bellraggio lusinghier“ „Promienie jasnych dni“ (Zb. śp. Nr. 64) . . . 60
— **TANKRED.** „Di tanti palpiti“ „Za cierpięń tyle“ (Zb. śp. na Alt Nr. 13) . . . 50
Suppé F. PENSYONARKI:
Nr. 1. Ballada „Gdy przy księżycu blasku“ . . . 30
„ 2. Romans. Kiedy księżyc lśni . . . 15
„ 3. Serenada „Usłysz me pieśni“ . . . 25
Thomas. Hamlet. „Ballade d'Ophe-lie“ Balada Ofelji (Zb. śp. Nr. 51) . . . 30
— **MIGNON:**
„Adieu Mignon“ (Eut. Nr. 5) . . . 40
— **MIGNON:**
„Znasz li kraj“ (Non conosci il bel suol) (Eut. Nr. 25) . . . 50
Verdi G. ATTILA:
Nr. 1. Cavatina „Santo di gloria“ „Sławy pragnienie“ . . . 25
„ 2. Cavatina „Qui, qui sostiamo“ „Tu się wtrzymajmy“ . . . 25
„ 3. Romanza „Oh, nel fuggente nuvolo“ „W obłoku co po niebie mknie“ . . . 25
„ 4. Duetto pr. Soprano e Tenore „Si quello io son ravvisa mi“ „Tak, tak, to ja, poznajesz mnie?“ . . . 45
— **UN BALLO IN MASCHERA.**
Nr. 1. Ballada „Volta la terrea fronte“ „Gdy w niebo wznoszę skroń“ . . . 40
„ 2. Canzone „Saper voreste“ „Chcesz ubiór wiedzieć“ . . . 30
„ 3. „Tamo“ „Kocham cię“ (Zb. śp. Nr. 40) . . . 40
„ 4. „Di tu sefedele“ „Ach mów czy życzliwa“ (Zb. śp. Nr. 45) . . . 40
„ 5. „La rivedra nell'estasi“ „Więc jeszcze dziś“ (Zb. śp. Nr. 46) . . . 30
„ 6. „Morro ma prima“ „Nim śmierć“ (Zb. śp. Nr. 66) . . . 30
— **DON CARLO:**
Nr. 1. Romanza „Fontainebleau! foresta immensa“ „Fontainebleau! samotny i cieni-sty“ (Eut. Nr. 27) . . . 30

- Verdi G. DON CARLO:**
Nr. 2. Canzone del velo „Nel giar-din“ „W wschodnim róż ogrodzie“ (Eut. Nr. 28) . . . 30
„ 3. Romanza di Posa „Carlo che sol il nostro amore“ „Karło co jest serc naszych panem“ (Eut. Nr. 20) . . . 40
„ 4. Aria d'Eboli „O don fatale“ „O darze złudny“ (Eut. Nr. 30) . . . 50
— **I DUE FOSCARI:**
Nr. 1. Barcarolla „Tace il vento“ „Jak zwierciadło“ . . . 15
„ 2. Cavatina „Tu cui sguardo onnipossenti“ „Ty co twym wszechwładnym wzrokiem“ . . . 30
„ 3. Romanza „O vecchio cor che palpiti“ „O jeszcze serce bije“ . . . 15
„ 4. Aria „Piu non vive“ „Już nie żyje!“ . . . 25
„ 5. Aria finale „Questa a dun-que“ „Takiż dowód“ . . . 15
— **ERNANI:**
Nr. 1. Scena e Cavatina „Merce diletta amici“ „Dziękuję wam o bracia“ . . . 40
„ 2. Aria Elwiry „Ernani, Ernani involami“ „Ernani, Ernani uwolnij mnie“ . . . 45
„ 3. Scena ed Aria „Lo vedre mo e veglo audace“ „Zobaczmy czy zuchwały“ . . . 30
„ 4. Scena e Romanza „Gran-Dio“ „Wielki Boże“ . . . 30
„ 5. Melodia nel Terzetto finale „Ferre crudele“ „Wstrzymaj okrutny“ . . . 25
— **LA FORZA DEL DESTINO:**
Nr. 1. „Pace pace mio Dio“ „Spokoju o mój Boże“ (Eut. S. II Nr. 10) . . . 40
„ 2. Pieśń Preciosilli (Eut. S. II Nr. 11) . . . 40
„ 3. Śpiew Wroźki (Eut. S. II Nr. 12) . . . 30
— **LOMBARDI, (Jerozolima):**
Nr. 1. Cavatina „La mia Letizia“ „Ach moja radość“ . . . 30
„ 1b. Cavatina „La mia Leti-zia“ „Ach moja radość“ (na mezzo-sopran) Zb. śp. Nr. 24 . . . 30
„ 2. Melodia di Terzetto „Qual volutia „Rozkosz jakaś“ . . . 30
„ 3. Preghiera „Te vergin san-te“ „O Matko Boża“ . . . 25
„ 4. Visione „In cielo benedetto“ „Jam wszedł w podwoje święte“ . . . 15
„ 5. Cavatina „Come poevat un angelo“ „Gdy Bóg aniołom życie da“ . . . 25
„ 6. „Oh bella a questa misera“ „Oh żegnam cię“ (Zb. śp. Nr. 25) . . . 30
— **MACBETH:**
Nr. 1. „Si colmi in calice“ „Niech płynie wina zdroj“ . . . 25

- Verdi G. MACBETH:**
Nr. 2. Scena del sonnambulismo, „Una macchia“ „Tu jest plama“ . . . 30
„ 3. Cavatina „Vieni l'affireta!“ „Wracaj do mnie“ . . . 40
„ 4. Romanza „Ahl la paterna mano“ „Ach dzieci ręka ojca“ . . . 15
„ 5. Aria „Trionfai securi al-fine“ . . . 40
— **MASNADIERI:**
Nr. 1. Scena a Cavatina . . . 45
„ 2. Scena e Romanza . . . 30
— **NABUCHODONAZOR:**
Nr. 1. Preghiera „Oh dischuso e il firmamento“ „Ach! otwarte niebios podwoje“ . . . 15
„ 2. „Dio di Giuda“ „Oh! Boże Judy“ . . . 15
„ 3. Scena ed Aria „Vieni o Le-vita“ „Pójdź o Levito“ . . . 25
— **NIESZPORY SYCYLIJSKIE:**
(Les vèpres siciliennes), „Ah parla“ „On przemów“ (Zb. śp. Nr. 41) . . . 20
— **RIGOLETTO:**
Nr. 1. Aria „Caro nome“ „Drogi imię“ . . . 40
„ 2. Canzone „La donna é mo-bile“ „Kobieta zmienna jest“ . . . 25
„ 3. „Bella figlia del amore“ . . . 25
— **TRAVIATA:**
Nr. 1. Brindisi „Libiamo ne'lieti calici“ „Więc pijmy“ . . . 30
„ 2. Scena ed Aria „Addio del passato“ „Żegnajcie mi“ . . . 30
„ 3. Romanza „Ah fors'è lui che l'anima“ „Ach może o nim serce to“ (Zb. śp. Nr. 29) . . . 30
„ 4. Wyjatek z duetu „Parigi o cara“ „Zdala od świata“ (Zb. śp. Nr. 47) . . . 30
„ 5. „Di provenza il mar il su-ol“ „Kto rodzinnych two-ich stron“ (Zb. śp. Nr. 48) . . . 40
— **TROVATORE:**
Nr. 1. Miserere . . . 30
„ 2. „Deserto sulla tera“ „Zgnę-biony tułactwa ciosem“ (Zb. śp. Nr. 27) . . . 20
Nr. 3. „Stride la vampa“ „Syczą płomienie“ (Zb. śp. Nr. 28) . . . 30
„ 4. „Tacea la notte“ „Już za-milkł gwar natury“ (Zb. śb. Nr. 42) . . . 40
„ 5. „Giorni poveri vivea“ „W nędzy moje dni spływały“ (Zb. śp. na alt. Nr. 12) . . . 30
Wagner R. TANNHAEUSER.
„Gwiazdo coś błysła“ (Zb. śp. Nr. 43) . . . 40
Wallace. MARITANA. „Niekiedy lżawy życia biegi“ (Zb. śp. Nr. 44) . . . 20
Weber. WOLNY STRZELEC:
„Zwolna cierpieć zdolna“ (Zb. śp. Nr. 30) . . . 20
— „Cavatina Agaty“ (Zb. śp. Nr. 67) . . . 30

MUZYKA KOSCIELNA.

- Bach S.** Preludium z melodyą K. Gounod „Modlitwa wysłu-chana“ (P. ob. Nr. 11) . . . 50
* **Brzezińska.** „Archaniol“ . . . 20
* — „Modlitwa“ . . . 15
* — „Niebieskiego dworu Pani“
Pieśń do Matki Boskiej . . . 30
* — Pieśń do Matki Boskiej (Nr. 3) . . . 15
— Pieśń do Ś-go Wiktora . . . 15
Caderski Piotr. Łatwa Msza na 2 głosy (i Bas ad libitum) z to-warzyszeniem organów lub fisharmoniki, op. 6 . . . 45
— głos osobny . . . 15
Campana F. „Ave Marya“ „Zdro-waś Marya“ (Eut. S. I. Nr. 8) . . . 40
Faure. „Niedziela Palmowa“ „Hymn (Perły i kw. Nr. 1) . . . 25
Freyer A. Pieśni do mszy św. z towarzyszeniem organów lub fisharmoniki, op. 6 . . . 60
Halevy. „Zdrowaś Marya“ (Eut. Nr. 33) . . . 40
Jarocińska. Wielbij duszo moja Pana, Hymn do Matki Najśw. . . 25
Mercadante. „L'Abandonata“ „O! Maryo bądź pozdrowio-na“ (Eut. S. II Nr. 9) . . . 40
— Modlitwa . . . 20
Miller K. Msza w języku polskim na 4 głosy z organem . . . 1 20
— Msza solenna na 4 gł. z org. 1 20
— 4-ta msza (Co nam nakazu-je) na 1 gł. z org. lub sam org. (Jeżeli jest komplet śpiewających, można ułożyć mszę tę na 3 gł. męskie lub żeńskie, stosownie do akor-dów organu) . . . 60
Mozart W. A. „O sacrum convi-vium“ „O Matko Boga“ (Eut. S. II. Nr. 7) . . . 40
Münchheimer A. Hymn do Boga op. 3 . . . 55
Rossini. „Stwórco mój“ Modlitwa (Giusto Ciel). Perły i kw. Nr. 7) . . . 25
Śpiewy kościelne na kilka głosów, dawnych kompozytorów polskich. Poszyt 1-y 10 Psal-mów Gomółki . . . 75
— Poszyt II-gi, Msze Księdza Gorczyckiego . . . 90
Stefani J. Msza na 2 soprany i bas ad libitum . . . 60
osobno każdy głos . . . 15
Stradella A. Modlit. „Pieta Sig-nor“ „Łaski o Boże“ (Zb. śp. Nr. 65) . . . 50
Teichmann A. Salve Regina . . . 30
— Zdrowaś Marva . . . 25
Zarzycki A. Ave Maria i psalm 46 na dwa głosy z tow. fortepianu albo organów . . . 60
— Dwa psalmy na jeden głos z tow. fortepianu albo organów . . . 60
— Trzy psalmy na jeden głos z fort. . . 80
Zientarski R. Msza św. na 3 gł. z organem sk. Wł. Syrokomli . . . 90

ВЫБОРЪ

ЛЮБИМѢЙШИХЪ РОМАНСОВЪ И ПѢСЕНЪ

ИНОСТРАННЫХЪ АВТОРОВЪ

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПИАНО.

AUSWAHL

DER BELIEBTESTEN LIEDER UND GESANGE

MIT

BEGLEITUNG DES PIANOFORTE.

№	Авторъ	Название	Коп.	№	Авторъ	Название	Коп.
1.	Лассенъ, Э.	То былъ сонъ. Ich hatte einst ein schön. Vaterl. (С.) (М.-С.) (К.)	по 20	2.	Абтъ, Ф.	Рѣзвый мой мотылекъ. Schmetterling setz' dich.	30
3.	»	Птичка, куда твой путь. Vöglein wohin so schnell.	30	4.	Бендель, Ф.	Отголосокъ словъ твоихъ. Wie berührt mich wundersam. (С.) (К.)	по 20
5.	»	О, голубые глазки. Mit deinen blauen Augen.	20	6.	Рисъ, Ф.	Колыбельная пѣснь. Wiegenlied.	25
7.	»	Откровенье. Vorsatz. (С.) (К.)	по 20	8.	Бекеръ, Р.	Весна-Красна. Frühlingszeit. (С.) (М.-С.) (К.)	по 35
9.	Гинрихъ, С.	Принцесса. Prinzessin.	30	10.	Брамсъ, Г.	Колыбельная пѣснь. Wiegenlied. (С.) (К.)	» 20
11.	Денца, Л.	Я не люблю тебя! Si tu m'aimais. (С.) (М.-С.) (К.)	по 30	12.	Фёрстеръ, А.	Люблю, и долженъ тебя любить. Ich liebe dich. (С.) (К.)	» 30
13.	Ирадъ, А.	Последнее прощанье. Au chiquita.	25	14.	Гастальдонъ, С.	Запретная пѣснь. Musica proibita.	35
15.	Маркези, С.	Бѣдная роза. Rovera rosa.	20	16.	Денца, Л.	Ночи юга. Ricordo di Quisisana.	50
17.	Тости, П.	Воспоминанье. Penso! (С.) (М.-С.) (К.)	по 40	18.	Гумбертъ, Ф.	Пѣснь моя. Mein Lied. (С.) (К.)	по 30
19.	Шпейеръ, В.	Три любви. Die drei Liebchen.	50	20.	Либс, Л.	Не забывай. Auf Wiedersehn.	25
21.	Лассенъ, Э.	Какъ ночь, душа моя мрачна. Mein Herz ist wie die dunkle Nacht.	30	22.	Тости, П.	Последнее желанье. Vorrei morir. (С.) (М.-С.) (К.)	по 30
23.	Веллингъ, М.	Сновидѣнье. C'est un rêve.	30	24.	Мейерберъ, Ж.	Весенний гимнъ. Chant de Mai.	40
25.	Абтъ, Ф.	Серенада: „Дитя засни“. Schlafwohl du süsser Engel du.	30	26.	Абтъ, Ф.	Тому не быть, чего не суждено. Es hat nicht sollen sein.	30
27.	Шопенъ, Ф.	Литовская пѣсня. Lithauisches Lied.	20	28.	Венцано, Л.	Вальсъ. Valse. (С.) (К.)	по 50
29.	Шубертъ, Ф.	Прощанье. Adieu.	20	30.	Шубертъ, Ф.	Жалоба дѣвушки. Des Mädchens Klage.	30
31.	Бетховенъ, Л.	Аделаида. Adelaide.	40	32.	Адамъ, А.	Гимнъ Рождеству. Cantique de Noël. (С.) (К.)	по 25
33.	Шубертъ, Ф.	Скиталецъ. Der Wanderer.	20	34.	Шубертъ, Ф.	Похвала слезамъ. Lob der Thränen.	20
35.	Ардити, Л.	Восторгъ. Вальсъ. L'estasi. Valse. (С.) (М.-С.)	по 50	36.	Бахъ-Гуно.	„Дѣва Марія“. Ave Maria. (С.) (М.-С.) (К.)	по 20
37.	Шуманъ, Р.	Два гренадера. Die beiden Grenadiere.	30	38.	Шубертъ, Ф.	Пріютъ. Der Aufenthalt.	30
39.	Брага, Г.	Серенада. La Serenata. (С.) (М.-С.) (К.)	по 50	40.	Гейзеръ, В.	Одинокая могила. Das Grab auf der Haide.	35
41.	Шубертъ, Ф.	Рыбачка. Das Fischermädchen.	25	42.	Мейерберъ, Ж.	Рыбачка. Das Fischermädchen.	30
43.	Шубертъ, Ф.	У моря. Am Meer.	20	44.	Дессауеръ, Г.	Очарованье. Lockung.	30
45.	Галль, И.	„Алый ротикъ твой малютка“. „Mädchen mit dem rothen Mündchen“.	20	46.	Гумбертъ, Ф.	„Прошу васъ птички объ одномъ“. „O bitt' euch liebe Vögelein“.	по 30

Сокращенія: (С.)—Сопрано или Теноръ; (М.-С.)—Меццо-Сопрано или Баритонъ; (К.)—Контральто или Басъ.

ПЕРЕВОДЪ СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ.

Москва, у А. Гутхейль,

поставщика Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА и комиссіонера Императорскихъ театровъ,

на Кузнецкомъ Мосту, въ домъ Юнкера, № 10.

С.-Петербургъ, у А. Югансена, Невскій проспектъ, № 44. Кіевъ, у Л. Идзиковскаго, Крещатикъ, д. Попова.



2 Я НЕ ЛЮБИМЪ ТОБОЙ!

SI TU M'AIMAIS!

МЕЛОДІЯ
Л. ДЕНЦА.

MÉLODIE
L. DENZA.

Переводъ Г. А. ЛИПШИНА.

для меццо-сопрано или баритона.

Con moto.

rit.

Piano.

The first system of piano accompaniment features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are triplets in both staves. The tempo is marked *Con moto*.

Canto.

Lo stesso tempo.

The second system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with lyrics in Russian and French. The piano accompaniment is in a bass clef with chords. Dynamics include *f* and *legato*. The tempo is *Lo stesso tempo*.

Es - либъ лю - бовъ — въ лу - шѣ тво.ей заж -
 Si tu m'ai - mais, — si l'om - bre de ma
 Se tu m'a - mas — si e l'om - bra di mia

rit.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with lyrics in Russian and French. The piano accompaniment is in a bass clef with chords. Dynamics include *col canto*. The tempo is *rit.*

гла - ся — лу - чемъ у - часть - я жизнь мо - ю — со -
 vi - e — D'un chaud ra - yon s'é - clai - rait un — beau
 vi - ta — Sva - nis - se d'un bel rag - giò a lo — splen -

a tempo
p
 грѣвъ, пѣс - ня тог - дабъ мо - гу - че по - не -
 jour, Je pui - se - rais dans mon â - me ra -
 dor, Per - te trar - rei dal l'a - ni - ma ra -
stas *и хамилъ съ да пѣвъ съ му - спи -*

f *ten.*
 сла - ся, те - бя плѣ - ниль бы мой жи - вой на - пѣвъ!
 vi - e, Pour te char - mer des jo - yeux chants d'a - mour!
 pi - ta I più giu - li - vi can - ti del l'a - mor!
na - ta mi - to - ci суми забивъ ми му - спи!

Meno mosso.

pp
 И я те - бѣ твер - диль бы не у - стан - но то чѣмъ дав -
 Je te di - rais et re - di - rais en - co - re Ce que mon
 Il lab - bro mio ti ri - di - reb - be o - gno - ra Quel che som -
sa *stas - it - sum* *re - otaral ne sto na - mu* *so* *a* *mem*

cresc. ed animato
 но - сму - ща - емъ и то - мимъ, что лишь то - бой - лы
 cœur m'a tur - mi - ré tout bas, Je te di - rais que
 mes soil cor mi dis - ve - lo, Quan - t'io t'a - do - ri
mu - si *на - вѣне му - спи* *stas* *de* *no - cham de* *mad*

animando sempre

шу о другъ же - лан - ной, что бо - же - ствомъ ты
c'est toi que j'a - do - re. Si tu m'ai - mais!...
 tu sa - pre sti al - lo ra, Quan - t'io t'a - do - ri

animando sempre

Tempo I.

сдѣ - ла - лась мо - имъ! Но, го - рекъ жре - бій
si tu m'ai - mais! Mais vous ne m'ai - mez
 tu sa - pre sti al - lor! Ма - tu non m'a - mi, il

f *poco rit.* *ff*

pp *ten.* *f accel.*

мой, я не лю - бимъ то - бой! нѣтъ,
pas!... mais vous ne m'ai - mez pas!...
 со!... ма - tu non m'a - mi, il со!... no,

pp col canto *f accel.*

нѣтъ! зна - ю я не лю - бимъ то - бой!
non! je sais que vous ne m'ai - mez pas!...
 no! tu non m'a - mi, non m'a - mi, il со!...

col canto *f*

rit.
p
cresc.

f

Lo stesso tempo.

p
p legato

Ес - либъ мо - гла то чув - ство раз - лъ - ля - я,
Si tu m'ai - mais, plus de pleurs, plus de dou - te,
 Se - tu m'a - mas - si al fin del dub - bio il pian - to,
ты былъ ты и дубьюи ми ко-чан-се

rit.
col canto

му - чень - ямъ всѣмъ ко - нецъ ты по - ло - жить,
Pei - nes, tour - ments, tout se - rait ou - bli - é,
 Pe - ne e tor - men - ti io ben po - trei scor - dar,
напоминаньемъ и восторжъ шевилъ въ страхъ,

p a tempo

я бѣ съу - мѣль о вѣрь мнѣ ло - ро - га - я,
Et je pour - rais te sui - vre dans ta rou - te,
Ver - rei fe - de - le o - gno - ra a te d'ac - can - to,

p a tempo

f ten.

— всю жизнь те - бя ле - лѣ - ять и хра - нить!
En te ber - quant d'un doux ré - ve do - ré!
Fra sò - gni d'o - ro ti vor - rei cul - lar!

col canto

Meno mosso.
pp

И су - е - ту все - дневной жалкой про - зы прочь от - го -
Pour t'é - par - gner les rou - ces de la vi - e J'ef - feuil - le -
E in mez - zo ai fior fa - rei scor - dar - ti il duo - lo Che in que sto

pp

cresc. ed animato

ня. — от - крыль бы свѣтлый путь, всю - ду на немъ
rais des ro - ses sous tes pas Et je mour - rais
mon - do il fa - to ne ser ho, Sa - pri - mo - rit

cresc. ed animato

animando sempre

я раз-сѣ-яль бы ро-зы!... и сталь бы миль
me *Si tu m'ai-mais!*
 si c'é-tait ton en vi-e!... Sa-prei mo-ri!...
 per un tuo cen no so - Io,

animando col canto

Tempo I.

когда ни-будь! Но го-режь жребій
me *mais vous ne m'ai-mez*
 si tu m'ai-mais! ma tu non m'a-mi, il
 sa-prei mo-ri!

f *poco rit.* *ff*

pp *ten.* *f accel.*

мой, я не лю-бимъ то-бой! нѣтъ,
me *mais vous ne m'ai-mez pas!* Non,
 so!... ma tu non m'a-mi, il so!... no,
me *tu non m'a-mi, il so!*

pp col canto *f accel.*

нѣтъ! зна-ю я не лю-бимъ то-бой!
me *je sais que vous ne m'ai-mez pas!*
 non, tu non m'a-mi, non, m'a-mi, il so!...
me *tu non m'a-mi, il so!*

ВЫБОРЪ

ЛЮБИМѢЙШИХЪ РОМАНСОВЪ И ПѢСЕНЪ

ИНОСТРАННЫХЪ АВТОРОВЪ

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПИАНО.

AUSWAHL

DER BELIEBTESTEN LIEDER UND GESÄNGE

MIT

BEGLEITUNG DES PIANOFORTE.

№	Имя автора	Название произведения	Сокращения	коп.	№	Имя автора	Название произведения	Сокращения	коп.
47.	Санта Люция.	Неаполит. Баркаролла.	(С.) (М.-С.)	по 20	48.	Стигелли, Г.	Дивныя очи.		20
		Santa Lucia. Barcarola neapolitana.					Die schönsten Augen		
49.	Перголесе.	Три дня прошло, а Нина.		15	50.	Николаи, О.	Прощаніе. (Дуэтъ).		30
		Tre giorni son che Nina.					L'addio. (Duetto).		
51.	Гордиджанзи.	Молитва.		20	52.	Листъ, Ф.	Должно быть сладостно душѣ.		20
		O Santissima vergine Maria.					Es muss ein Wunderbares sein.		
53.	Ардити, Л.	Подълуй. Вальсъ.	(С.) (К.)	по 35	54.	Бургмейнъ, И.	Карменъ.		40
		Il Vascio. Valse.					Carmen.		
55.	Денца, Л.	Къ портрету.		30	56.	Луцци, Л.	Дѣва Марія.		30
		A un Portrait.					Ave Maria.		
57.	»	Прости.		30	58.	Брамсъ, І.	Постоянство.		20
		Adieu.					Liebestreu.		
59.	Гельцель, Г.	Засохшіе листочки.		30	60.	Мошковскій, М.	Серенада.		30
		Dürre Blätter.					Serenata.		
61.	Гуно, К.	Серенада. Колыбельная пѣснь.	(С.) (М.-С.) (К.)	по 30	62.	Вальдтейфель, Э.	Любовь и весна.		60
		Sérénade. Berceuse.					Amour et printemps.		
63.	Массенэ, І.	Элегія.	(С.) (М.-С.) (К.)	» 20	64.	Гуно, К.	Меджэ. Арабская пѣсня.	(С.) (М.-С.) (К.)	по 35
		Élégie.					Medjé. Chanson arabe.		
65.	Гуно, К.	Мольба.	(С.) (М.-С.)	» 20	66.	Делибъ, Л.	Я здѣсь Сюзонъ.		25
		Prrière.					Bonjour Suzon.		
67.	Годаръ, В.	Пѣснь пастушки.		30	68.	Гуно, К.	Весна.	(С.) (М.-С.) (К.)	по 30
		Chanson de Florian.					Au Printemps.		
69.	Массенэ, І.	Испанская ночь.		30	70.	Веллингсъ, М.	Придетъ пора.		30
		Nuit d'Espagne.					Un Jour.		
71.	Гуно, К.	Вечеръ.	(С.) (М.-С.)	по 30	72.	Денца, Л.	Мечта о немъ.		30
		Le Soir.					Je pense à lui.		
73.	Годаръ, В.	Арабская пѣснь.		30	74.	Бордезь, Л.	Давидъ, поющій Саулу.		40
		Chanson Arabe.					David chantant devant Saül.		
75.	Массенэ, І.	Серенада путника.		40	76.	Массенэ, І.	Открой глаза, милашка.		25
		Sérénade du Passant.					Ouvre tes yeux bleus.		
77.	Форъ, І.	Вѣтви.		30	78.	Сенъ-Сансъ, К.	Болеро.	(На 2 гол.)	50
		Les Rameaux.					Boléro. (El Desdichado).		
79.	Брамсъ, І.	Цыганки.	(Для 2-хъ Сопрано)	60	80.	Кюкенъ, Ф.	Баркаролла. (Дуэтъ).	(С. и К.)	по 30
		Les Bohémiennes					Barcarolle. (Duet).		
81.	Форъ, І.	Вальсъ листьевъ.	(С.) (К.)	по 30	82.	Ардити, Л.	Молви. Вальсъ.		50
		La Valse des Feuilles.					Parla. Valse.		
83.	»	Кто слезы льетъ.	(С.) (М.-С.)	» 30	84.	Форъ, І.	Кто слезы льетъ.	(На 2 гол.)	30
		Crucifix. Chant religieux.					Crucifix. Chant religieux.		
85.	Тостъ, П.	Пѣснь Фортунію.		30	86.	Матеѣ, Т.	Онъ измѣнилъ.	(С.) (К.)	по 30
		Chanson de Fortunio.					Non torno.		
87.	»	Нинонъ.		30	88.	»	Ты мнѣ лгалъ.	(С.) (К.)	» 30
		Ninon.					Non è ver.		
89.	Габусси, В.	Баркаролла.	Дуэтъ	50	90.	Тостъ, П.	Тайна.		30
		La bruna Gondoledda.					Segretto.		

Сокращенія: (С.) — Сопрано или Теноръ; (М.-С.) — Меццо-Сопрано или Баритонъ; (К.) — Контральто или Басъ.

ПЕРЕВОДЪ СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ.

Москва, у А. Гутхейль,

поставщика Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА и комиссіонера Императорскихъ театровъ,
на Кузнецкомъ Мосту, въ домъ Юнкера, № 10.

С.-Петербургъ, у А. Югансена, Невскій проспектъ, № 44. Кіевъ, у Л. Издиковскаго, Крещатикъ, д. Попова.

78
2667 (6)

Pani
SYDALJI ŚWIDA

CELEBRY PŁOSANKI

SŁOWA

A. Kolanowskiego

MUZYKA

S. MONTUSZKI.

WARSZAWA

w Sztuczarni nut A. Dzwonkowskiego
i Spółki.

Nakład i Własność
GEBETHNERA & WOLFFA

w Warszawie.



SERCE MOJE

Słowa A. Kolankowskiego.
Muzyka S. Moniuszki.

Ad libit.

♩ = 120.

ŚPIEW.

PIANO.

Ser - ce mo - je po - wiedz cze - mu
 — „ Nie o - stu - dza mnie za - wo - dy,
 „ Nie za - wio - da, mnie na - dzie - je,

za - wsze tęsk - nisz po daw - ne - mu? Za - wsze ko - chasz lu - dzi?
 „ bo nie za - dam ja na - gro - dy za - mo - je cier - pie - nia,
 „ bo i dla mnie za - ja - śnie - je choć dzio - nek ros - ko - szy,

un poco piu animato.

Zno - sisz bo - le i za - wo - dy: czyż ta mi - łość bez na - gro - dy
 „ bo w cier - pie - niach są, ros - ko - sze, i te bo - le któ - re zno - szę
 „ bo i ze mna, choć wnie - do - li je - dno ser - ce się ze - spo - li

rallent.

cie - bie nie o - stu - dzi?
 „ mi - łość o - pro - mie - nia.
 „ i smut - ki ros - pro - szy! *ppp* più lento.

Colla parte.

KWIATEK.

3

Moderato.

ŚPIEW.

PIANO.

Gdzieś wu-stro-ni na do-li-nie pię-kny we-szedł kwiat,

f *p*

ped.

i z ros-ko-szą w swej dzie dzi-nie wi-ta! Bo-ży świat, i list-ka-mi

p

♩ = 88. *un poco più Allegro.*

wgó-re strze-lił i ru-mie-nił się, we-se-lił, mar-twą zdo-biac

blon, i na chwa-sty, dzi-kie zio-ła, co po-ro-sły

do o - ko - fa, mi - fa roz - laf mi - fa won.

f

Ad. ❁

Tempo 1.

lecz i kwia - ty tro - ski ma - ja, lecz i kwia - ty u - sy - cha - ja od

zno - ju i burz, i nasz kwia - tek skro - mny, mi - ly,

cres.

sro - gie bu - rze na - wie - dzi - ly, zna on tro - skę juz!

rallent. *à tempo.*

p *rallent.*

Ad. ❁

un poco più Allegro.

Bie - dny kwiat - ku ! w sa - mym svi - cie, two - je bło - gie,

pie - kne ży - cie za - ćił smut - ku cios; lecz się nie smuć,

bo dla cie - bie za - pi - sa - ny wy - rok w Nie - bie,

co twój zmie - ni, zmie - ni los.

sf *pp* *Fine*

MOGIŁA.

Andantino. ♩ = 88.

SPIEW.

PIANO.

Kie - dy - smu - tek
 Dziś sa - mo - tny
 A mo - gi - ła

ppp

ser - ce kru - szy w czar - ne ży - cia
 ko - muż zwie - rzę me - go ser - ca
 zro - zu - mia - ła . smu - tna ser - ca

ppp

chwi - le? ja po - cie - chy dla mej
 bi - cie? gdzie te - skno - tę ma u -
 mo - wę i jak mat - ka za - je -

col 8

crescendo.

du - szy szu - kam na mo -
 śmie - rze, gdzie za - pła - cze
 cza - ła tu - łać mo - ja

ppp

gi - - le. Ach, bo na - - niej za - - świe -
 skry - - cie? Lu - dzie zim - - ni smiac się
 gło - - wę. Więc też do niej w każ - - dej

pp *Ad.* *

ci - - - - - Pa gwiazd - - - ka nad ma
 ra - - - - - dzi z ciec - - - pien i roz -
 do - - - - - bie tesk - - - na myśl u -

Ad. *piu f* * *Ad.* *

gło - - wa, na niej lu - - ba ob - - da -
 pa - - czy, bo naj - - lep - - szy druhi -
 cie - - ka; bo wspól - - czu - - eia wie - - cej


Ad. *ancora piu f* * *Ad.* *

rzy - - la mnie lez - - ka per - - fo - - wa.
 zdra - - dzi i nie nie przeba - - czy.
 w gro - - bie niż w ser - - cu czło - - wie - - ka!


col 8. *f* *Ad.* * *Ad. p* * *Ad.* *pp* *Fine*

GWIAZDKA.

Allegretto.

SPIEW. 

Świeć nam gwiazd-ko w mo-drem nie - bie,
Niech się mo dły na sze zle - ja,

PIANO. 



zle - waj szczę - ścia zdroj, a gdy bę - dziem
jak pro - mie - nie twe, i przed Bo - giem





szu - kać cie - bie, roz - jaśń pro - myk twój.
za - jaś - nie - ja, na nie - bie - skiem tle.





Wnie - prze - by - tej smut - ku chwi - li nie - chaj na - sze
Roz - jaśń gwiazd - ko na - sze czo - ła, wia - rę w ser - cach



cres - - cen

Izy
wznieć,
bło - gie
a gdy
świa - tło
wicz - ność
twe
nas
u - mi - li
po - wo - ła

do *fp*

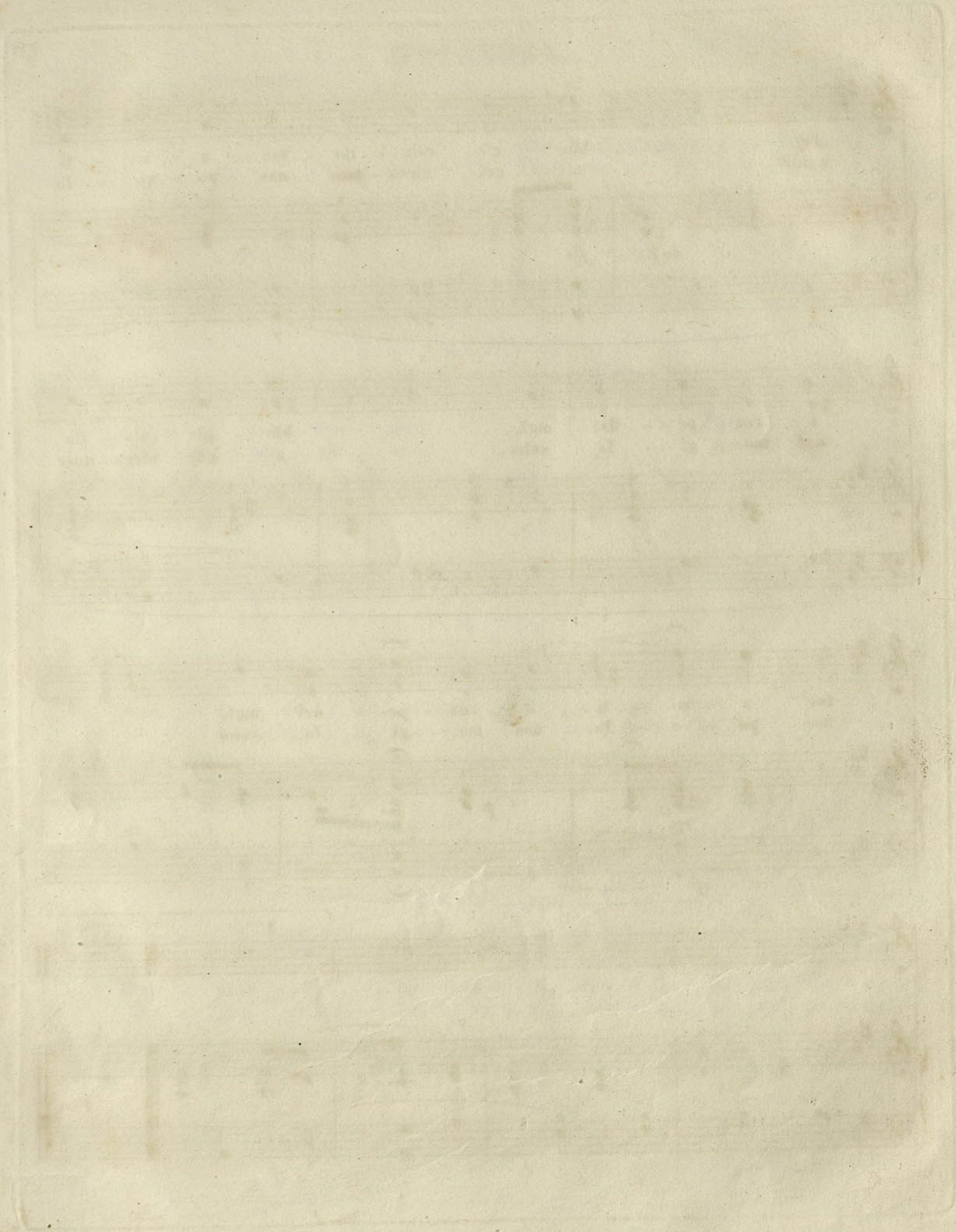
i roz - pę - dzi
nad mo - gi - ła
mgły,
świeć,
bło - gie
a gdy
świa - tło
wicz - ność

twe
nas
u - mi - li
po - wo - ła,
i roz - pę - dzi
nad mo - gi - ła
mgły.
świeć.

p *sf*

1^{ma} 2^{da}

Fine



78
2667(7)

HRABINA

Opera w trzech Aktach Słowa Włodzimierza Wolskiego,
MUZYKA

STANISŁAWA MONIUSZKI.

Uwertura na sam Fortepian 1R. — Uwertura na Fortepian na 4 ręce $\frac{1\text{Rub.}5\text{Kop.}}{72\text{kp.}}$

AKT PIÉRWSZY.

- N^o 1.
CHÓR.
Gust pań-ski świetny, no-wy,
- N^o 2.
DUET.
Wuj-ciu dro-gi, wuj-ciu mi-ty,
- N^o 3.
DUET POLONEZ.
Neptun, kostium i try-ko-ty,
- N^o 4.
PIOSNKA BRONI (1^{sza}). 50 Kop.
O mój dzia-du-niu! w bla-sku ca-łym
- N^o 5.
PIEŚŃ CHORAŻEGO. 20 Kop.
Po-mnę oj-ciec Waś-cin ga-dał
- N^o 6.
ARIA KAŻMIERZA. 70 Kop.
Od two-jej wo-li by z nie-po-ko-ju
- N^o 7.
DUET, TERCET I FINAL.
I de-spe-ru-je i wą-pi-znów

AKT DRUGI.

- N^o 8.
CHÓR BALOWY.
Jak ser-ca ra-dość w marzeniu dawał
- N^o 9.
ARIA HRABINY.
Suknio! coś mnietał u-bra-ła
- N^o 10.
ZEFIR GONIACY FLORE (Balet.) 90 Kop.
Per que bel-li-la-briche amo-re
- N^o 11.
ARIA WŁOSKA.
Per que bel-li-la-briche amo-re
- N^o 12.
NEPTUN NA WIŚLE (Balet.) 60 Kop.
Per que bel-li-la-briche amo-re

- N^o 13.
PIOSNKA BRONI (2^{ga}). 50 Kop.
Szem-rze strumyk pod ja-worem
- N^o 14.
FINAL.
Za sło-nę spuś-cie co-tehu

AKT TRZECI.

- N^o 15.
PIOSNKA BRONI (3^{cia}). 30 Kop.
Gdy mi kto z bo-ku wspanni Kaźmierza
- N^o 16.
CAVATINA HRABINY. 40 Kop.
On tu przy-by-wa, wiem nie za-wodnie
- N^o 17.
ARIETTA DZIDZI. 60 Kop.
Po-co się to myśl na-tę-za
- N^o 18.
ARIA KAŻMIERZA. 90 Kop.
Hodzin-na wioska już się u-śmiecha
- N^o 19.
ROMANS.
Ah quelle sur-prise! co za spo-tkanie
- N^o 20.
KWARTET.
Pałz-no Bro-niu, on powró-cił
- N^o 21.
CHÓR MYŚLIWYCH.
Czy kot, czy-li wilk, czy z wyżłem, z ogarem
- N^o 22.
SEXTET.
Wielki Bo-że
- N^o 23.
ŚPIEW HRABINY. 30 Kop.
Zbu-dzić się z u-tu-d nych-słów
- N^o 24.
ZAKOŃCZENIE.
A kie-dy się po-ra zda-rza

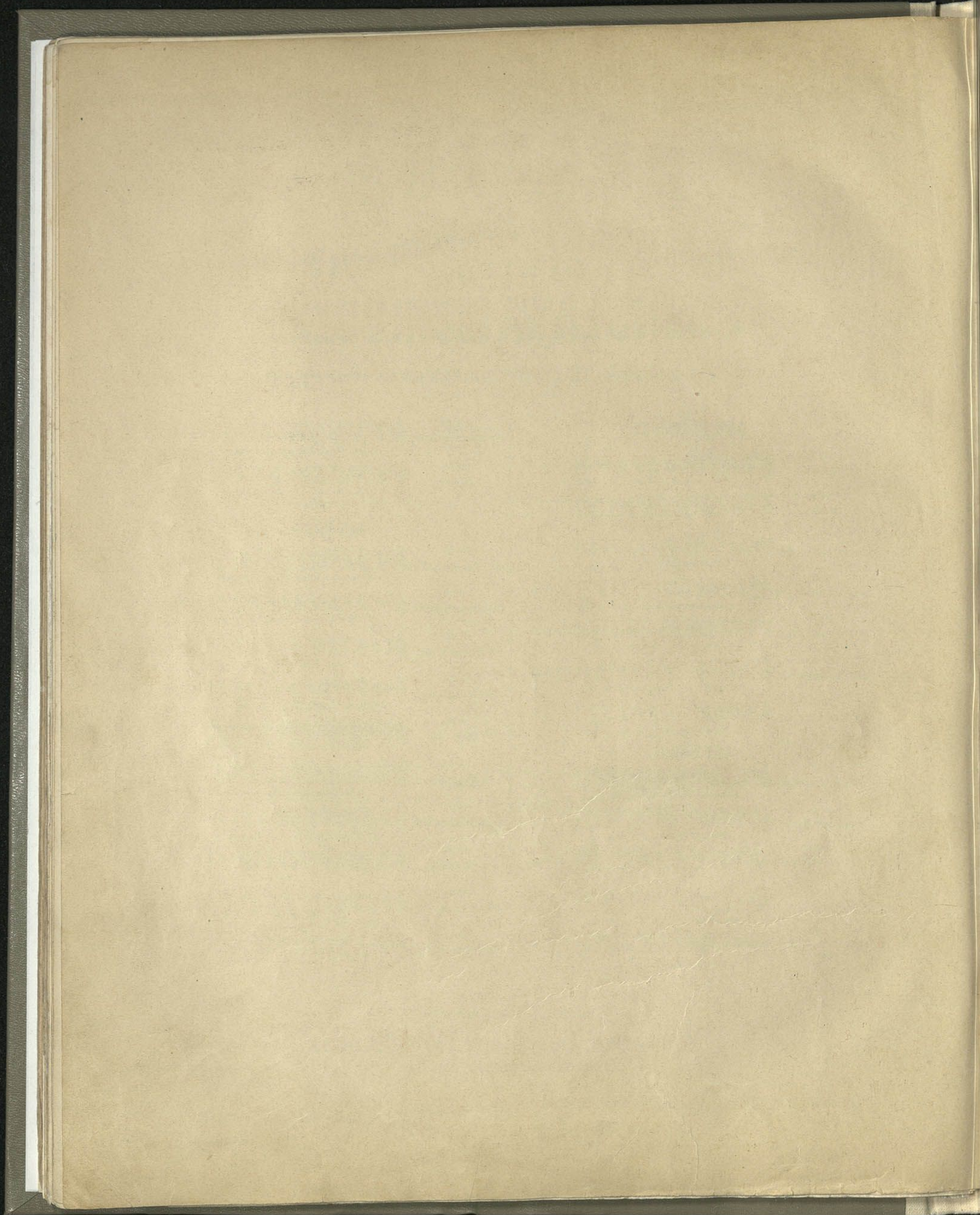
Nakład i własność wydawców

Warszawa, Gebethner i Wolff, Łódź,

Kraków, G. Gebethner i Spółka.

G. 133. 156. G.

Дозволено Цензурою Варшава 2 Ноября 1898 г.



Metody do chóru
piero,

Nº 13.

PIOSNKA BRONI

(II^{ga})

Allegretto. (♩ = 88.)

PIANO. *p*

Szem - rze stru - myk pod ja -

riten.

wo - rem, po ka - my - kach zwol - na ście - - ka, sto - i

a tempo.

dziewcze prze - de - dwo - rem, tzy tłu - mi i na - rze - ka: Po toż

riten.

mat - ka mnie wo - ła - ła że przy - je chał pan bo - ga - - ty? po to

cre - cen - do.

a tempo.

war - kocz mi cze - sa - ła, u - stro - i - ła w pięk - ne sza - ty?

p

3

i pies - ci - ła, i pro - si -

più f.

ła „Dziewcze tyl - ko się za - sta - now ja - kie szczęs - cie

pp

f risoluto *ad libit.*

Bóg ci zsy - - ła." A - le co mi tam do

The first system features a vocal line in G minor with lyrics "Bóg ci zsy - - ła." and "A - le co mi tam do". The piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking and a fermata over the first measure.

(♩ = 104.) *a tempo, un poco più animato.*

pa - nów! Jaś miał tyl - ko męż - ne dło - nie, wą - sik,

The second system continues the vocal line with lyrics "pa - nów! Jaś miał tyl - ko męż - ne dło - nie, wą - sik,". The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and a triplet in the right hand.

riten. *a tempo.*

sza - blę, ko - nia, sio - - dło, o - czy w któ - rych nie-bo pło - nie, ser - ce

The third system continues the vocal line with lyrics "sza - blę, ko - nia, sio - - dło, o - czy w któ - rych nie-bo pło - nie, ser - ce". The piano accompaniment includes a *tr* (trill) marking and a triplet in the right hand.

któ - re nie za - wiod - - ło. Na wo - jen - kę, Wiel - ki

The fourth system concludes the vocal line with lyrics "któ - re nie za - wiod - - ło. Na wo - jen - kę, Wiel - ki". The piano accompaniment features a *cres.* (crescendo) marking.

Bo - że! po - że - gna - ła - m go sple - ka - na, on tam wal - czy, zgi - nąć

- cen - - do.

tr

mf

un poco più mosso.

mo - że, a mnie swa - tać chcą za pa - na!

p

senza appoggiatura.

Próż - no szu - ka pan spo - so - bu,

Red. *

próż - no mat - ka do mnie zmie - rza. Ko - cham! ko - cham i do

ac - - ce - -

ac - - ce - -

cres

le - ran - do
 gro - bu bę - de, bę - de wier - na. Ko - cham! ko - cham i do gro - bu
le - ran - do
cen - do

Tempo I!
 bę - de wier - na dla żoł - nie - rza. Próż - no
pp
Red. *

szu - ka pan spo - so - bu! próż - no
 *

ac - ce - le - ran - do.
 mat - ka do mnie zmierza. Ko - cham! ko - cham i do gro - bu bę - de,
ac - ce - le - ran - do.
cres - cen - do.

bę - dę wier - ną. Kocham! ko - cham i do gro - bu bę - dę wier - ną dla żoł

Tenore.

CHOR. Bo - za słu - żył by - do gro - bu zo - stać wier - ną dla żoł -

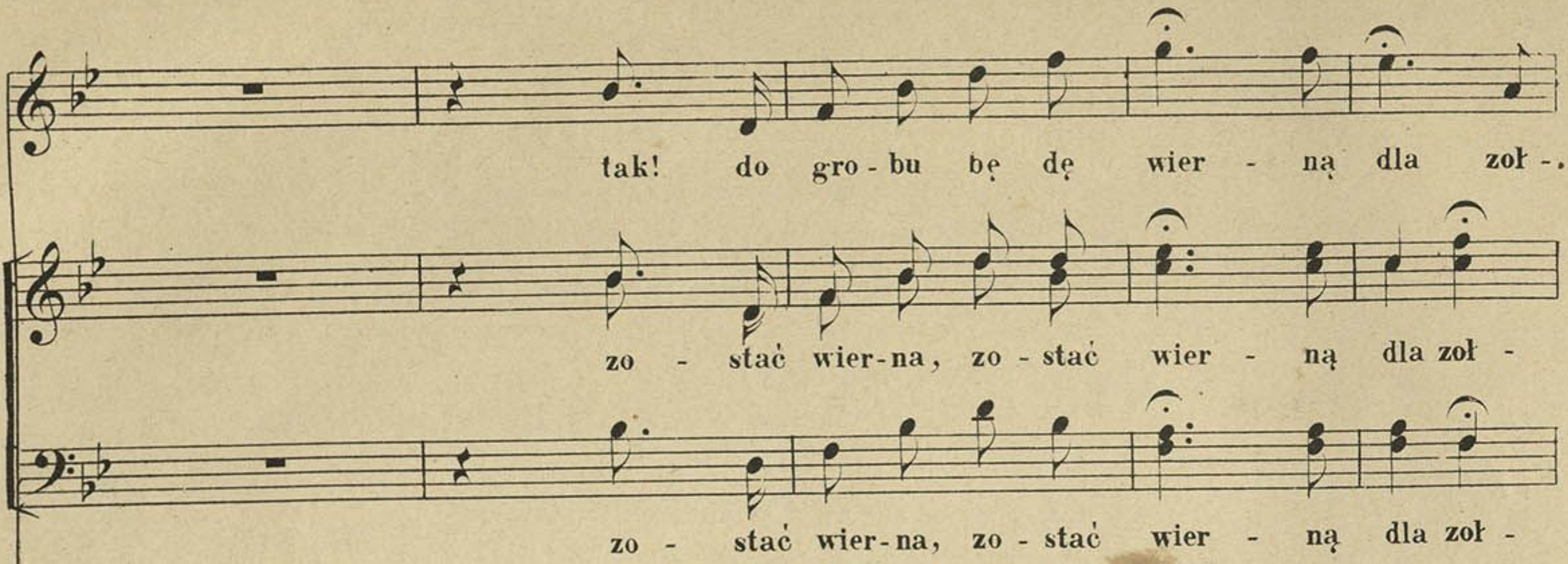
Basso. Bo - za słu - żył by - do gro - bu zo - stać wier - ną dla żoł -

Molto Allegro.

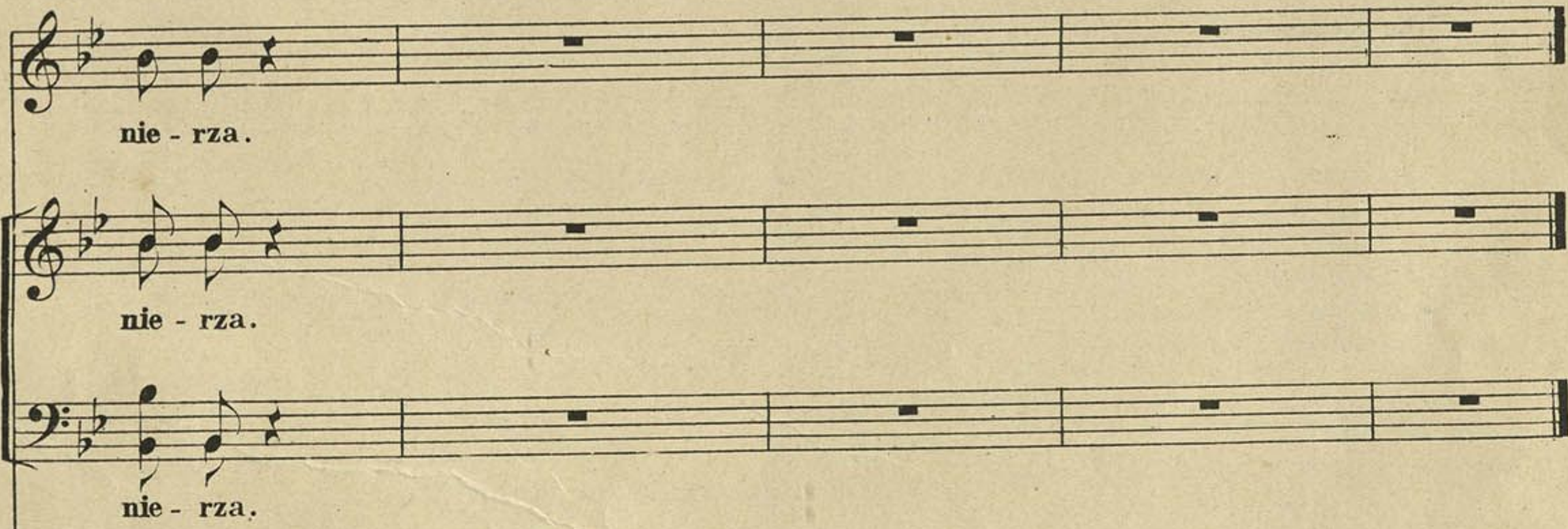
nie - rza. bę - dę wier - ną i do gro - bu

nie - rza. bo za - słu - żył by do gro - bu

nie - rza. bo za - słu - żył by do gro - bu

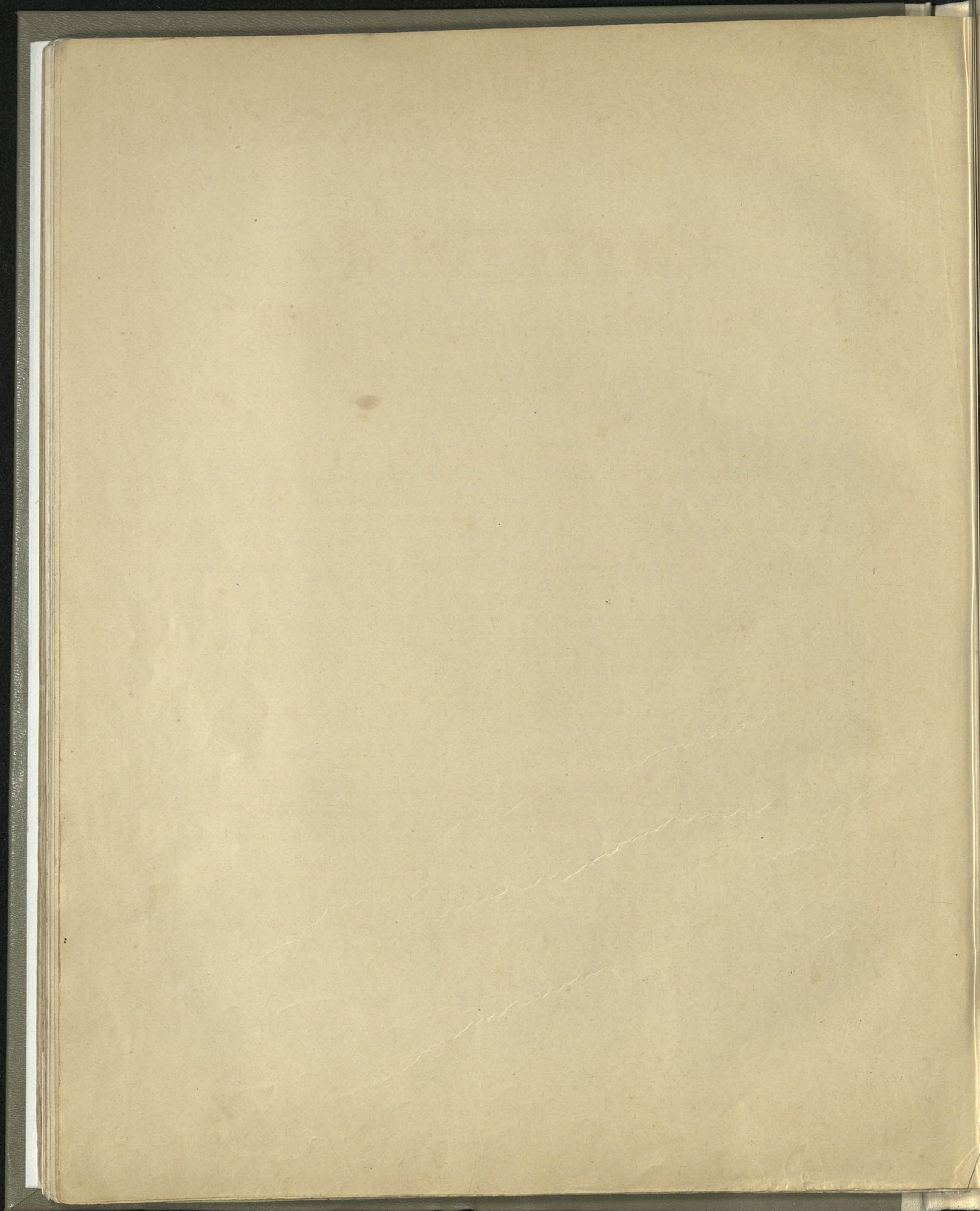


tak! do gro - bu bę dę wier - ną dla zoł -
zo - stać wier-na, zo - stać wier - ną dla zoł -
zo - stać wier-na, zo - stać wier - ną dla zoł -



nie - rza.
nie - rza.
nie - rza.







78
2667 (8)

LIRA

ZBIÓR ŚPIEWÓW POLSKICH; OBCYCH KOMPOZYTORÓW
na jeden i dwa głosy
z towarzyszeniem fortepianu.

1. CHOPIN Fr. Marzenie (Preludjum) Op. 28 N° 7.....kop. 20	2. GALL JAN, Dziewcze z buzią jak malina.....kop. 20
3. GALL JAN Skryta miłość..... 30	4. KARESZ JÓZEF Kofysanka..... 30
5. KLECZYŃSKI JAN Op. 4 N° 1 Młoda dziewczyna..... 30	6. KLECZYŃSKI JAN, Op. 4 N° 2 Scherzo..... 50
7. " Op. 6 N° 1 Niepodobieństwo..... 60	8. MASZYŃSKI PIOTR, Strofy o pięknym pażu..... 30
9. MASZYŃSKI PIOTR, Pieśń Majumy..... 30	10. " Romans wschodni..... 30
11. " Piosnka Dudarza..... 30	12. " Piosnka turecka..... 20
13. MIKULSKI TYTUS Najpiękniejsza Mazurek..... 20	14. MIKULSKI, Z krainy snów Mazurek..... 30
15. NIEDZIELSKI ST. Op. 22 N° 1 Maryś, Krakowiak..... 20	16. NIEDZIELSKI ST. Op. 22 N° 2 Krakowiak do słów P. Maszyńskiego..... 20
17. " Op. 29 N° 2 Spij Lili, Serenada..... 20	18. " Op. 31 Na jeziorze..... 20
19. " Op. 32 Dwie dumki (Oj nocko, Wierzba)..... 30	20. NIEWIADOMSKI ST. Op. 4 N° 2 Między nami nic nie było..... 30
21. NIEWIADOMSKI ST. Op. 4 N° 1 Abdykacja..... 30	22. RZEPKO WŁAD. Smętne pastusze..... 30
23. SCHUMANN R. Dwaj granadierzy..... 40	24. SCOTTRINO A. Jaskółka..... 20
25. SOEDERBERG W. Th. Ptaszyna..... 20	26. SZKRAUP FR. Op. 26. Ogdzie mój kraj? Pieśń ludowa..... 20
27. ZELEŃSKI WŁAD. Na fujarce..... 40	28. ZELEŃSKI WŁAD. Z nocy letnich..... 50
29. DELIBES L. Pieśń hiszpańska (Les filles de Cadix)..... 50	30. DE LEVA E. Ostatnia serenada..... 30
31. MASCAGNI P. Intermezzo z Op. Cavalleria rusticana..... 40	32. MEYER HELMUND ERIK Op. 21 N° 2 Uroczą pieśń..... 50
32. LACOME P. Bal w lesie..... 50	34. MATTEI T. Kocham (Amo)..... 50
33. DE MEGLIO V. Nieczuła dziewczyna (Finestra bassa)..... 40	36. TOSTI P. Serenada (La serenata)..... 50
37. BLEICHMANN J. Op. 9 N° 2 Czy ty pamiętasz (Te souviens)..... 40	38. ROZALSKI K. Twoje oczy, Walc..... 50
39. DELIBES L. Trzy ptaki (Les trois oiseaux) Duet..... 50	40. LEMAIRE G. Mój rycerz (A mon chevalier)..... 40
41. DONIZETTI G. Matka i Dziecię (La mère et l'enfant)..... 40	42. JENSEN A. Cichy wietrzyk..... 50
43. MEYER HELMUND ERIK, Kofysanka..... 40	44. SULLIVAN ARTHUR, Śpij..... 50
45. SULLIVAN ARTHUR, Przebrzmiały ton z fortep. i harm. ad lib. 60	46. DENZA L. Serenada, Ricordo di Quisisana..... 40
47. DENZA L. On w myśli mej..... 30	48. Zasmucony, Melodja ludowa z Bawaryi..... 20
49. NIEDZIELSKI, Rybacy na Wiśle, Duet..... 30	50. BUNBERT AUG. Wysnułem piosnkę..... 20
51. GOUNOD K. Wieczór..... 40	52. ŚLĄSKI WŁAD. Piosnka..... 30
53. LASSEN ED. Op. 85 N° 3 W dzień zaduszny..... 30	54. PINSUTI C. Święta Księga (Il libro santo) z tow. fortep. 70
55. SCHUBERT FR. Król Olch..... 50	56. DELAQUERRIERE L. Zaszumił las (skrzypiec lub wiolanczeli) 30
57. GODARD B. Piosnka Floriana..... 30	58. SAINT SAËNS C. Cantabile z duetu Op. Samson i Dalila..... 50
59. SCHUBERT FR. To mój dom (Aufenthalt)..... 30	60. BRIEG ED. 2 Pieśni N° 1 Pieśń tęsknoty, N° 2 Pojdzmy tam..... 50
61. BUCALOSI P. Cyganka..... 40	62. CHAMINADE C. Madrygal..... 30
63. FAURE J. Dzień dobry Zuziu. (Bon jour Suzon) Salbo M.S. 50	64. GODARD B. Kofysanka z Op. Jocelyn..... 50
65. LINCKE P. Op. 157 Otrzyj ży, Piosnka w formie Walca 30	66. MASCAGNI P. Kocha...nie kocha (M'ama, non m'ama)..... 30
67. ROTOLI A. Jutrzenka (L'Alba) M.S. 50	68. RZEPKO WŁ. Dwie dumki, Z jesiennych tonów, Sielska Piosnka 40
69. MILLER Wł. (Syn) Gwiazdy..... 40	70. MILLER Wł. (Syn) Powrót Syna..... 50
71. " " Niewiadomo co?..... 50	72. " " Ostrożność..... 50
73. " " Kwiatek wspomnienia..... 40	74. SCHUBERT FR. Polna Różyczka i Skarga Dziewczyny M.S. 30
75. CHAMINADE C. Piosnka, Chanson Slave M.S. 50	76. CHAMINADE C. Gdy powiesz mi, Tu me dirais M.S. 50
77. HOLMÉS AUG. Kołęda (Noël) M.S. 40	78. MOSZKOWSKI M. Kofysanka (Schlaflied)..... 30
79. MOSZKOWSKI ZYG. Stach M.S. 40	

WARSZAWA GEBETHNER i WOLFF
FILIA W ŁODZI.

NOWOSCI DO ŚPIEWU.

MATTEI T. Kocham kop. 50.

Andantino.

Śpiew. *p* Ko - cham twych kos jasno.pro.mien - ne splo - ty, Ko cham wej rze nie ocz pło - ną - cych jak

Fortepian. *p*

ŚLASKI Wł. Trzy piosunki Indowe kop. 40 № 2 Owczarek.

Allegro.

Śpiew. *mf* Nie wy.ga.niaj o.wczareczku O.wiec na ru - nia Bo ci ow - ce wy.zdy.cha.ją Bo ci ow - ce wy.zdy.cha.ją Cie.bie za.bi -

Fortepian. *p*

SCONTRINO A. Jaskółka kop. 20.

Meno mosso. ♩ = 100.

Śpiew. *p* Ja.skół.ka lo - tem strza - ty Kustronie da - ży tej Chcę gniazdkościc u pro - ga A ja nie.kocham jej, Ja -

Fortepian. *p*

DELIBES L. Pieśń hispańska kop. 50.

Allegretto

Śpiew. Na wal.kę by.ków szli.smy raz, trzech chłop.ców, trzy ko - bie - ty,

Fortepian.

LIEBLING G., "Ty dobrze wiesz" (na Sopran i na Mezzo Sopran) po kop. 40.

Śpiew. Ty do.brze wiesz, ty do.brze wiesz, Żeś dla.mnie tu.taj ra.jem - ty, I cze.muż z ra.ju te.go wy.gnać chce.sz, Na

Fortepian. *sf*

NIEDZIELSKI St. Dwie dumki № 2, "Wierzbą" kop. 30

Śpiew. Kie.dy ja u.mrę Ma tu - lu dro.ga To mi u - proś.cie łas - kę u Bo - ga A bym ja wy - rośł wierzbą przy dro - dze

Fortepian.

MIKULSKI T. Mazurek № 2, "Z krainy snów" kop. 30.

Moderato.

Śpiew. Stru.myk na do.li.nie Spły.nął z zie.mi ło.na Wśród ziele ni wdal on pły.nie Gdzie mu mil.sza stro.na. Ciepły wie - trzyk wio.nie

Fortepian.

POLNA RÓŻYCZKA.

3

(HAIDEN RÖSLEIN.)

Słowa polskie Zofii Vieweger.

Fr. Szubert.

ŚPIEW.



Uj - rzał chło-piec po - śród łąk Śli - cznej ró - ży pol - nej
Chło-piec rzekł: ja zer - wać chce Cie - bie ró - żo pol - na!
Nie-grze-czne - go chłop-ca dłoń Zry - wa ró - że pol - na

FORTEPIAN. *pp*



Ja - śnie - ja - cy pierw - szy pąk Więc z ra - do - ścią spie - szy doń I ro - sko - szną
Ró - ża znów: u - ko - lę cię, Po - pa - mię - tasz dłu - go mię Nie po - zwo - lę
Próż - no kol - ce zwra - ca doń, Nie po - mo - gła za - dna broń Na nie-grze-czną

cresc.



pi - je woń! Jak - że cu - dna ró - ża ta, Ta ró - życz - ka pol - na!
zer - wać się! Jak - że groź - ną ró - ża ta, Ta ró - życz - ka pol - na!
chłop - ca dłoń. Jak - że bie - dna ró - ża ta, Ta ró - życz - ka pol - na!

pp *mf*

SKARGA DZIEWCZyny.

(DES MÄDCHENS KLAGE.)

Słowa polskie Zofii Vieweger.

Fr. Szubert.

ŚPIEW.

FORTEPIAN.

Wiatr
Me
Da -
O!

gro - źnie szu - mi i je - czy bór, Po
ser - ce za - mar - ło i pu - stka świat, W roz -
rem - nie z ócz two - ich stru - mie - nie lez pły - na, Zmar -
po - zwól! niech z o - czu lez pły - nie zdroj Nie

nie - bie mka czar - ne kłę - by chmur Fal
- kwi - cie zwiadł mej mi - ło - ści kwiat O!
- ło - go nie wskrze - szą łzy two - je dziew - czy - no! Lecz
wró - ci już do mnie ko - cha - nek mój! Lecz

p *cresc.*

rze - ki wciąż ro - śnie i wście - kłość i moc, A
 weź - ży - cie mo - je, o! Ma - tko Ty Świę - ta, Gdy
 ul - gę dla ser - ca, co pła - cze bo - le - śnie W tę -
 ul - gę dla ser - ca, co pła - cze bo - le - śnie W tę -

dziew - cę tam szło - cha w cie - mną stra - szną noc Nad
 eza - ra ros - ko - szy z ust mo - ich od - je - ta Jam
 - skno - cie za szezę - ściem, stra - co - nem tak weze - śnie, Ja,
 - skno - cie za szezę - ściem, stra - co - nem tak weze - śnie, Są

brze - giem tej rze - ki sza - lo - nej.
 ży - ła i w ży - ciu ko - cha - ła!
 Nie - bios Kró - lo - wa, ci ze - śle!
 ły te i smu - tne te za - le!

MATTEI T. Kocham kop. 50.

Andantino.

Śpiew. *p* Ko - cham twych kos jasno, pro-mien - ne splo - ty, Ko - cham wej rze nie ócz pfo - na - cych jak

Fortepian. *p*

ŚLASKI Wł. Trzy piosnki ludowe kop. 40 N° 2 Owczarek.

Allegro.

Śpiew. *mf* Nie wy-ga-niaj owcza-reczku O-wiecz na ru - nia Bo ci ow - ce wy-zdycha-ja Bo ci ow - ce wy-zdycha-ja Ciebie za - bi -

Fortepian. *p*

SCONTRINO A. Jaskółka kop. 20.

Meno mosso. ♩ = 100.

Śpiew. *p* Ja - skół - ka lo - tem strza - ty Kustrante da - ży tej Chcę gniazdko stać u pro - ga A ja nie ko - cham jej, Ja -

Fortepian. *p* poco rall. *sfz* *f* *revivando.*

DELIBES L. Pieśń hispańska kop. 50.

Allegretto

Śpiew. Na walkę by - ków szliśmy raz, trzech chłop - ców, trzy ko - bie - ty,

Fortepian.

LIEBLING G., Ty dobrze wiesz (na Sopran i na Me - zo Sopran) po kop. 40.

Śpiew. Ty dobrze wiesz, ty do - brze wiesz, Ześ dla mnie tutaj ra - jem ty, I czemuż z ra - ju te go wy - gnać chcesz, Na

Fortepian. *sfz*

NIEDZIELSKI St. Dwie dumki N° 2, 'Wierzba' kop. 30

Śpiew. Kie - dy ja u - męc Ma - tu - lu dro - ga To mi u - pro - sił łas - kę u Bo - ga A - bym ja wy - ro - sła wierzba przy dro - dze

Fortepian.

MIKULSKI T. Mazurek N° 2, 'Z krainy snów' kop. 30.

Moderato.

Śpiew. Strumyk na do - li nie Spły - nął z zie - mi do - na Wśród ziele ni wdali on pły - nie Gdzie mu mi - l - sza stro - na. Ciepły wie - trzyk wio - nie

Fortepian.

78
2667(9)

SPIEWY POLSKIE

Z TOWARZYSZENIEM FORTEPIANU

IG. KOMOROWSKIEGO.

	R. Kop.		R. Kop.
1. Duch sieroty, słowa Lenartowicza	30	16. Do Helenki, śpiewów	Nr. 4 22½
2. Galary, słowa Lenartowicza	60	17. Ułan,	„ Nr. 5 22½
3. Hej do tańca dziewczuchy, Mazur	30	18. Łza, słowa Korsaka	„ Nr. 6 30
4. Kalina	60	19. Ukrainiec, Dumka	„ Nr. 7 15
5. Kujawiak, słowa J. Gregorowicza	60	20. Młoda Matka,	„ Nr. 8 30
6. Nowa miłość, z Goethego	22½	21. Anioł i pachole, 9 śpiewów	Nr. 1 30
7. Pieśń, Minstrela z dziewicy jeziora	22½	22. Już się nie powróci,	„ Nr. 2 30
8. Polonez „Chociaż to życie idzie po grudzie“	45	23. Melodja (Moore),	„ Nr. 3 45
9. Kwiaty	37½	24. Prośba dziewczęcia,	„ Nr. 4 30
10. Powiśle	60	25. Rozmowa ze słowikiem,	„ Nr. 5 45
11. Śpiew Masek z Maryi Malczewskiego	45	26. Śpiew Żniwiarki,	„ Nr. 6 45
12. Żal Turczynki po stracie syna na wojnie	15	27. Trzy pieśni z Lirenki Lenartowicza	„ Nr. 7 52½
13. Pieśń z Wieży, 8 śpiewów Nr. 1	22½	28. Wspomnienie,	„ Nr. 8 45
14. Pieśń wschodnia, „ Nr. 2	22½	29. Drzym sobie duszo, z tow. wiolonzelli i fortepianu „	Nr. 9 75
15. Panna młoda, „ Nr. 3	22½		

Ośm śpiewów, wydanie drugie w komplecie R. 1. Kop. 50.

Dziewięć śpiewów, w komplecie R. 3.

WARSZAWA

Nakład i własność GEBETHNERA i WOLFFA.

NOWOŚCI DO ŚPIEWU.

NIEDZIELSKI St., Maryś "Krakowiak kop. 20.

Śpiew. *Ma-ryś dziew-cze mo-je za two-ją u-ro-dą Prze-pa-dam od ro-ku jak ka-nła za wo-da Ma-ryś*

Fortepian.

SCHUMANN R. Dwaj grenadierzy kop. 40

Śpiew. *Po cięż.kich twar-dej nie-wo-li dniach Do Fran-cyi szli dwaj gre-na-die-ry, A*

Fortepian. *mf p p*

CHOPIN Fr. Marzenie kop. 20.

Śpiew. *Cze-mu ser-cu smu-tno, cze-mu peń-no znów I nie-speł-nio-nych marzeń, nie-wy-śni-o-nych snów, Dźwię-czy pieśń ma-rze-nie,*

Fortepian. *p dolce. cresc. p*

MASZYŃSKI P. Strofy o pięknym pażu kop. 20.

Śpiew. *Raz pię.kny paż co sły-nął z cnot, na świe.tny przy-szedł dwór Ka-za-no mu się sta-wie wprzód przed pa-nią Pom.pa.dour. Ka-*

Fortepian. *p*

MEYER-HELMUND E. Uroczą piosnkę kop. 40.

Śpiew. *O to -bie my - śląc wciąż wza-du - nie nie raz tęsk - nej trwam.*

Fortepian. *p*

ZELEŃSKI W. Na fujarce kop. 40.

Śpiew. *A kto cie - -bie ty wierz - bi - no wy - cho-wał*

Fortepian. *p sempre portamento. pp espres.*

KARESZ Józef Kołysanka kop. 30.

Śpiew. *Lu-li sen - ny mój A-nioł-ku Lu-li dzie - cie mo - - je, Na twe czół-ko o - - fl-joł-ku spuszczam słod - ką łzę*

Fortepian. *p*

KALINA.

(„Czego ty Kalino taka smutna? — Bo już młodego Jasia niema”)

(zpieśni gmin)

Allegretto.

Poezja T. Lenartowicza.
Muzyka J. Komorowskiego.

GŁOS.

PIANO.

The first system of music features a vocal line (GŁOS.) and a piano accompaniment (PIANO.). The vocal line consists of a single whole note. The piano accompaniment is in 3/4 time and includes a complex melodic line with trills and grace notes, and a bass line with chords. A 'Ped.' (pedal) marking and a flower symbol are present at the end of the system.

The second system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "Ro - sła ka - li - na z li - ściem sze - rokiem Nad modrem w gaju". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure. A 'Ped.' marking and a flower symbol are present at the end of the system.

The third system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "ro - sła po - tokiem". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure. A 'p' (piano) dynamic marking is present at the end of the system.

Drobny deszcz pi - - ła ro - sę zbie - ra - - ła .

w ma - jo - wem słoń - - cu li - ście ką - pa - - ła

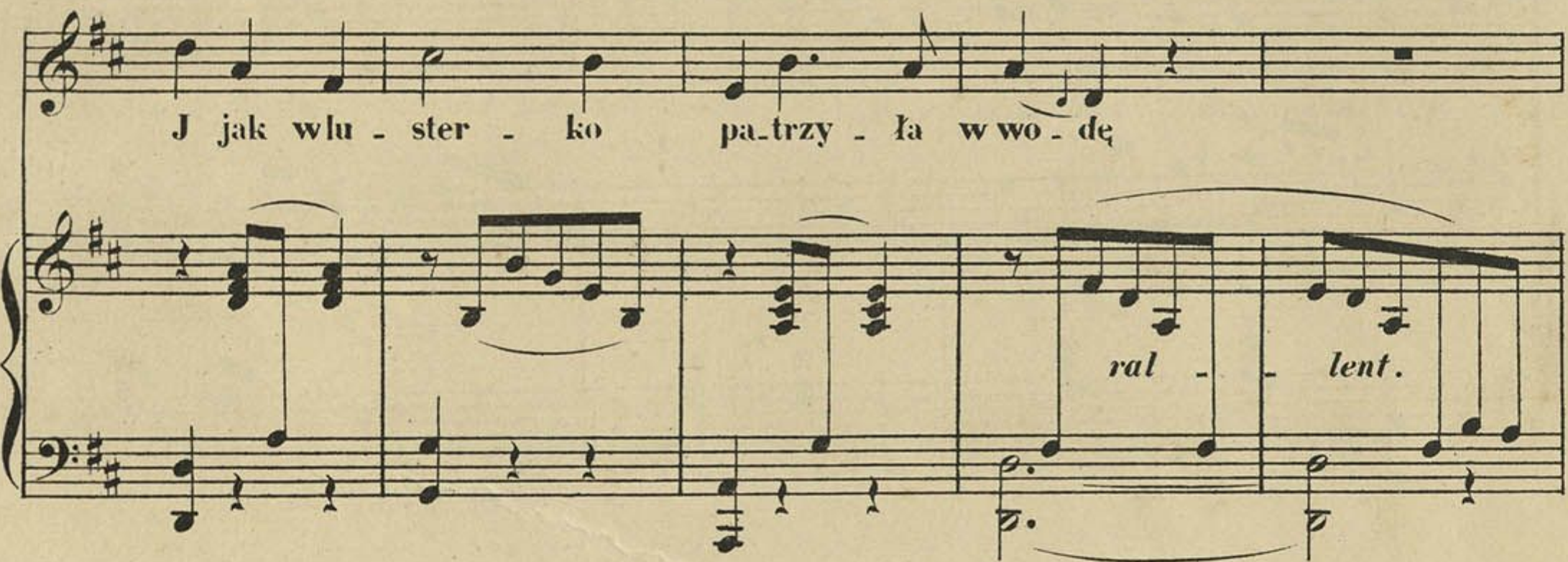
W lip - cu ko - ra - le mia - ła czer - wo - ne Weienkie z ga - łą - zek wło - sy wplecio - ne

Tak się stro - - i - - ła Jak dziew - czę mło - - de



J jak wlu - ster - ko pa - trzy - ła w wo - dę

ral - - lent.



a tempo

8..... 6..... 8.....

Lead. * Lead. *



Wiatr co dnia cze-sał Jęj dłu-gie wło-sy

a o - czy my-ła kro - plami ro-sy

u téj kry - ni - - cy u téj ka -

li - - - ny Ja - sio fu - - jar - - - ki krę cił z wierz -

bi - - ny J gry-wał so-bie dłu-go ża-ło-śnie Gdzie nad kry-ni-cą

Ka-li-na rośnie. J śpiewał so-bie da-na oj! da - - na

rall.

ral - lent.

a tempo.

A glos po ro-sie le-cial co ra - na

a tempo.

Ka-li - na suknie ma - jo - we brała

riten. a tempo.

J jak dziew-czy-na wga-ju cze-ka-ła

8.....

Ped. * Ped. *

A gdy je-sie-nia

8.....

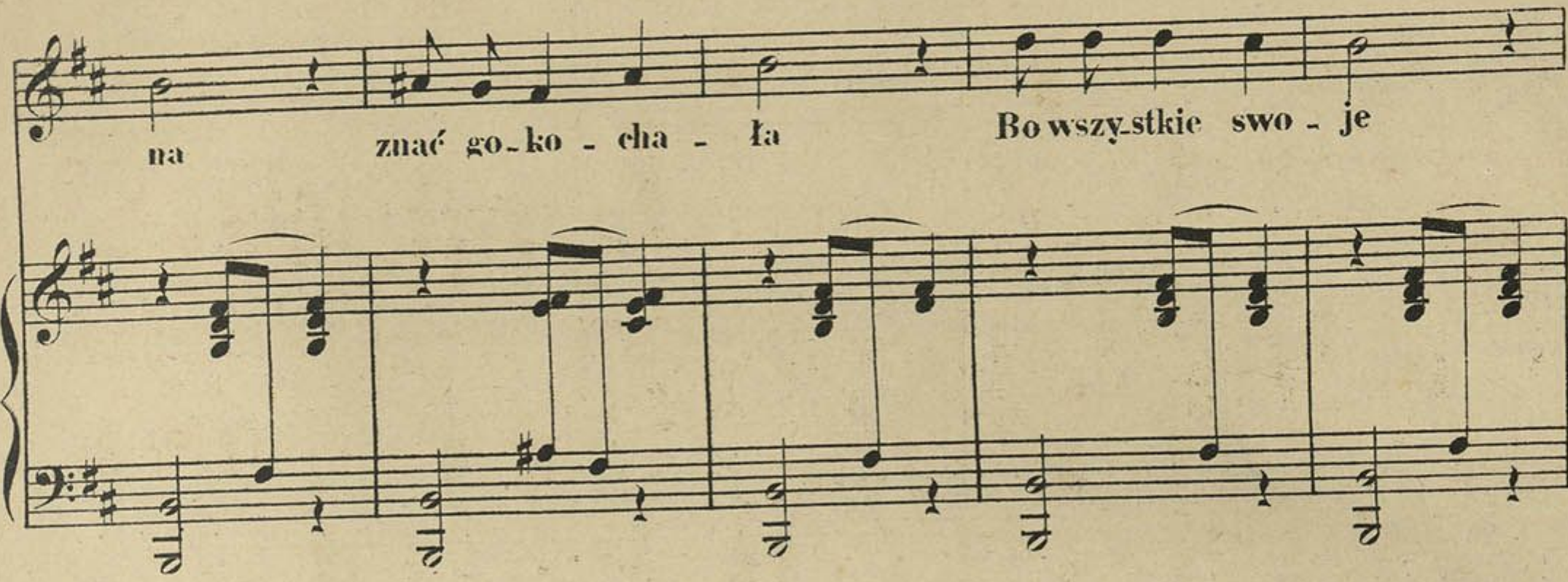
1

Più presto.
w skryn-kę zie-lo-na, Pod czar-ny krzy-żyk Ja-sia zło-żo-no Bie-dna Ka-li-

8.....

tr

na znać go - ko - cha - ła Bo wszy - stkie swo - je



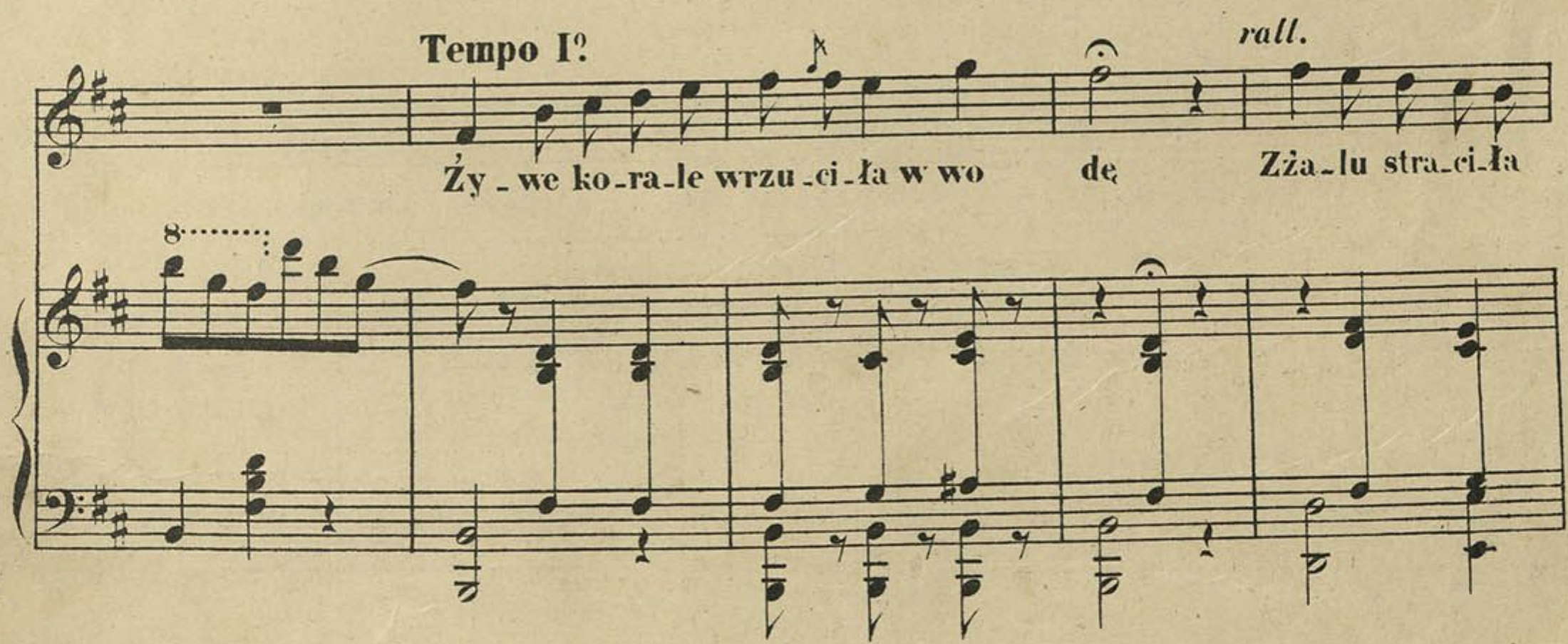
li - ście roz - wia - ła

pp



Tempo I^o rall.

Ży - we ko - ra - le wrzu - ci - ła w wo de Zza - lu stra - ci - ła



swo-ja u - ro - de

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "swo-ja u - ro - de" and contains several rests. The piano accompaniment starts with a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part.

The second system of music consists of piano accompaniment on two staves. The right hand features a complex melodic line with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The third system of music continues the piano accompaniment on two staves. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Andantino.

Śpiew.

Ko - cham twych kos jasno.pro.mien - ne spoj - ty, Ko cham wej rze nie ócz pło - ną - cych jak

ŚLASKI Wł. Trzy piosuki ludowe kop. 40 № 2 Owezarek.

Allegro.

Śpiew.

mf Nie wy - ga - naj o - wezareczku O - wiec na ru - nia Bo ci ow - ce wy - zdy - cha - ją Bo ci ow - ce wy - zdy - cha - ją Ciebie za - bi -

SCONTRINO A. Jaskółka kop. 20.

Meno mosso. ♩ = 100.

Śpiew.

Ja - skół - ka lo - tem strza - ty Kustronie da - ży tej Chcę gniazdko sła - cu pro - ga A ja nie - ko - cham jej, Ja -

DELIBES L. Pieśń hispańska kop. 50.

Allegretto

Śpiew.

Na wał - kę by - ków szli - my raz, trzech chłop - ców, trzy ko - hie - ty,

LIEBLING G., Ty dobrze wiesz (na Sopran i na Mezzo Sopran) po kop. 40.

Śpiew.

Ty dobrze wiesz, ty do - brze wiesz, Ześ dla mnie tutaj ra - jem ty, I czemuż z ra - ju te - go wy - gnać chce - sz, Na

NIEDZIELSKI St. Dwie dumki № 2, „Wierzba“ kop. 30

Śpiew.

Kie - dy ja u - mre Ma - tu - lu dro - ga To - mi u - pros - ci łas - kę u Bo - ga A - bym ja wy - rośł wierz - ba przy dro - dze

MIRULSKI T. Mazurek № 2, „Z krainy snów“ kop. 30.

Moderato.

Śpiew.

Strumyk na do - li - nie Spły - nął z zie - mi ło - na Wśród zie - le ni wdal on pły - nie Gdzie mu mił - sza stro - na. Ciepły wie - trzyk wie - nie

Mosch.

Spurio. Allegro.

Piano

Wiosna tydzień, ciepły wieśń, tu się zaczyna 2. pola?

piń kuto
Półki jostere trawka młoda, półty kupa i i swo-ko-da półty lepura

do-la, półty lepura do-la Wpo-śród liłków i ba-dy-li

ośnie klos wie-ko-uy, to do kwiatka się przywili, to we-so-ty

Do - zna - wany ci - bia.

Do - zna - wany ci - bia ni pra - gas nie

Obatni tyranie *Romie.*

Correi morire *Allegro Paolo Tosti, f. m. b. Cognetti.*

Trans.

Andantino.

p.

Canto.

Um - nie bym rad przyja - zni po - ze gdy cie pie dni i karut nieschmu - ro - ne
doch. Niez grom. Ple. Niez uciech. bratni, gdy zimus na, a nie to chuz mez. ~~france~~

Sdy pta-szat chór roz-le-ga się po bo-że Sdy zie-mię tę kłiat zdo bi u barw milio-ny
 i zie-łomach drzew i z apatli i wiatru; o wstępy śmieci budzili chór

Um-rzeć bym rad!
 Um-rzeć bym rad!

ppp terr. *assai rit. e dolce. a tempo.*

Um-rzeć bym rad, gdy ston-ce chy-li
 Um-rzeć bym rad, gdy ston-ce chy-li

col canto *ppp* *a tempo*

cresc. *ppp*

czu To, gdy w wieńcu ci je Ten ci cho-ście - mie Duch w nie-ba pro-gi porra ca-ty we-so-ło To w wie-sen-ny Duch gdy mru pa-ła na

rit

col canto

senito

zie-mię *a tempo* Um-rzeć bym rad!
 Um-rzeć bym rad! Duch w nie-ba pro-gi porra ca-ty we-so-

cresc. *affret.*

